



Генеральная Ассамблея

EXEMPLAIRES D'ARCHIVES

FILE COPY

Return to Distribution C. 111

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ

A/39/PV.8

26 сентября 1984 года

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Тридцать девятая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ВОСЬМОМ
ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
в среду, 26 сентября 1984 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: Г-н ЛУСАКА (Замбия)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ [9_7 (продолжение):

Г-н Геншер (Федеративная Республика Германии)

Г-н У Сюэцян (Китай)

Г-н Шейсон (Франция)

Г-н Якову (Кипр)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

84-64047/A

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Прежде чем я предоставлю слово следующему оратору, я хотел бы напомнить Ассамблее, что в соответствии с решением, принятым на ее третьем пленарном заседании, список ораторов, желающих выступить в общих прениях, будет закрыт сегодня в 18 ч. 00 м.

Г-н ГЕНШЕР (Федеративная Республика Германии) (говорит по-немецки, английский текст представлен делегацией, устный перевод с английского): Позвольте мне прежде всего передать вам, г-н Председатель, поздравления Федеративной Республики Германии в связи с вашим избранием на столь высокий пост. Мы считаем, что ваши личные качества, г-н Председатель, ваш выдающийся талант и ваша многолетняя глубокая приверженность делу Организации Объединенных Наций являются залогом успешного выполнения вами сложных задач. Вы являетесь для нас представителем континента и страны, с которыми мы поддерживаем традиционно добрые и дружественные отношения.

Я хотел бы также выразить признательность моей страны вашему предшественнику за умелое руководство работой тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

В то же время я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря и его коллег за неустанные усилия и за блестяще проделанную работу в прошлом году в интересах укрепления нашей международной Организации и в целях обеспечения мира во всем мире.

Мне особенно приятно сегодня приветствовать Бруней Даруссалам в качестве нового члена этого форума. Мы поддерживаем добрые двусторонние отношения с Брунеем Даруссаламом и связаны узами дружбы с ним как с членом Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН).

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

В своем глубоко содержательном докладе Генеральный секретарь напомнил об исторических достижениях Организации Объединенных Наций. Мы поддерживаем его призыв о том, что огромный потенциал этой международной Организации по предотвращению и урегулированию конфликтов должен использоваться и укрепляться.

Современный мир характеризуется взаимоотношениями между промышленными странами Севера и развивающимися странами Юга и взаимоотношениями между демократическими промышленными странами Запада и коммунистическими промышленными странами Востока. Восток и Запад составляют большую часть Севера. Север сейчас разобщен. Но и Юг также раздирают напряженность и антагонизмы.

Нам необходим диалог между Севером и Югом. Внутренние разногласия как на Севере, так и на Юге мешают и тормозят этот диалог. Поэтому Север и Юг должны уменьшить эти свои внутренние разногласия и направить все свои материальные и интеллектуальные ресурсы для решения общего дела развития международного порядка, который основывался бы на равенстве, взаимном учете интересов и сотрудничестве. Такой международный порядок, в условиях которого каждый имел бы равные возможности, люди могли бы развивать свои силы и способности, международный порядок, при котором уважались бы права человека, а социальная справедливость существовала бы для всех.

Это требует проведения в жизнь политики, которую я называю "международной внутренней политикой", политики, вытекающей из убежденности в том, что будущее какой-либо страны может быть обеспечено только, если будет обеспечено и будущее всех стран. Наиболее неотложной проблемой Севера-Юга является кризис задолженности многих развивающихся стран, особенно в Латинской Америке. Президенты Аргентины и Венесуэлы обратили внимание на это положение. Последствия кризиса задолженности испытывают на себе и Юг, и Север.

Необходимо предпринять действенные меры корректировки, чтобы страны-должники смогли восстановить свою экономику. Подобные

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

меры имеют политические и социальные последствия в этих странах. Недавно Жак де Ларосьер сказал:

"Надо понять, что существуют социальные и политические пределы экономическим корректировкам. Преимущества, которые получит какая-либо страна в результате выплаты долгов и проведения политики корректировок, должны соответствовать в стоимостном выражении лишениям людей в результате таких корректировок".

Лишь только в таком духе можно будет решить эту проблему.

Кризис ставит и Север в трудное положение. Вынужденное ограничение импорта, проводимое странами-должниками, означает сокращение экспорта индустриальных стран. Международная банковская система подвергается сильному давлению. Этот кризис возможно разрешить только при помощи общих усилий Севера и Юга. Обязательства развивающихся стран в отношении выплаты задолженности и способность их выплаты должны быть приведены в соответствие. Нам необходима долговременная стратегия отсрочки платежей для того, чтобы помочь усилиям задолжников по успешной корректировке. Опыт Мексики наглядно доказывает, что можно добиться успешной корректировки. У нас есть основания надеяться, что также и другие страны после начального болезненного периода корректировок смогут перейти ко второму этапу, при котором корректировки и рост вновь будут идти рука об руку.

Мы преодолеем кризис задолженности лишь с помощью интенсивного диалога и кооперативной солидарности. Поэтому мы приветствуем всеобъемлющий диалог по этому вопросу, намеченный на начало следующего года в рамках Международного валютного фонда (МВФ) и Всемирного банка.

Для экономического оздоровления и развития в странах третьего мира необходима совокупность скоординированных мер.

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

Во-первых, промышленные страны должны обеспечивать свой собственный стабильный рост.

Во-вторых, следует бороться с протекционизмом. Рынки должны оставаться открытыми и становиться более открытыми для экспортеров из стран третьего мира. Цела должны соответствовать многочисленным словам в пользу либерализации торговли.

В-третьих, чрезмерно высокий уровень международных процентных ставок должен уменьшиться. Как может быть достигнут постоянный рост в странах-должниках в условиях сегодняшнего уровня реальных процентных ставок?

В-четвертых, развивающиеся страны нуждаются в больших прямых инвестициях из-за рубежа. Поэтому промышленные страны должны и впредь проводить политику, направленную на содействие инвестициям. Со своей стороны развивающиеся страны должны способствовать созданию условий, благоприятных для инвестиций. Прямые инвестиции - это не только перевод капитала, но и перевод знаний технологии и опыта по управлению, они способствуют более легкому проникновению на мировой рынок. Передача технологии странам третьего мира должна происходить более энергично. Соглашение о согласованном кодексе поведения транснациональных корпораций и передачи технологии способствовало бы инвестициям.

Мы должны уделить особое внимание и оказать помощь наиболее бедным странам мира. С 1971 года число наименее развитых стран возросло с 25 до 36. Их экономический рост и особенно производство ими продовольствия отстают от темпов прироста населения. Их задолженность является тяжким бременем. Они нуждаются в увеличении государственной помощи на цели развития. По этой причине Федеративная Республика Германии уделяет особое внимание этим странам в рамках своей программы сотрудничества в области развития. В течение многих лет мы предоставляли им лишь субсидии. Мы ремитировали государственные долги большинства из этих стран.

(Г-н Геншер, Федеральная
Республика Германии)

Положение особенно драматично во многих африканских странах. Африка нуждается в международной солидарности и в координированных усилиях международного сообщества. Продовольственная безопасность должна лежать в основе этих усилий. Необходимо бороться с острой нуждой; необходимо укреплять опору на свои силы. Поэтому Африка является центром внимания нашего сотрудничества в целях развития. Более 40 процентов всей нашей помощи направляется на этот континент. В ответ на обращение Генерального секретаря мы предоставили дополнительно 50 миллионов западногерманских марок для специальной программы продовольственной безопасности в 1984 году. Доклад Всемирного банка о положении в районах южнее Сахары укрепляет наше намерение предоставить Африке в 1985 году дополнительные средства.

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

Я хотел бы призвать промышленно развитые страны с государственной торговлей привести в соответствие их помощь на цели развития с их экономическим потенциалом и их расходами на вооружение. Они также должны более широко открыть свои двери для экспорта из развивающихся стран. Они поглощают лишь 5 процентов общего экспорта товаров из развивающихся стран, тогда как более двух третей этого экспорта идет в промышленно развитые страны Запада.

Согласно оценкам Международной конференции по народонаселению, проходившей в Мексике, население земного шара в последующие сорок лет почти удвоится несмотря на все усилия, предпринимаемые для того, чтобы затормозить рост народонаселения. Это умножит число и усилит серьезность проблем, стоящих перед человечеством. Поколение, живущее сегодня, несет ответственность за то, чтобы наши дети и внуки унаследовали мир, который позволил бы им жить в условиях человеческого достоинства. Возрастает опасность того, что "космический корабль Земля" не сможет больше нести на борту все человечество.

Всеобщий характер этой будущей опасности вынуждает сообщество наций объединить свои ресурсы. Большое число людей нуждается в большем количестве продовольствия, питьевой воды, одежды, жилищ, школ, рабочих мест, больниц и мест отдыха. Всего этого недостаточно даже для большинства живущих сегодня. И тем не менее, мы должны обеспечить всем этим более 8 млрд. человек. А времени остается немного.

Возрастающее число людей будет также оказывать большее давление на окружающую среду. Даже сейчас мы видим, как наступают пустыни, плодородная земля превращается в солончаки и разъедается эрозией, кислотные дожди угрожают уничтожением растительности в промышленно развитых странах. Год за годом безвозвратно исчезают многие виды животных и растений. Морская и пресная вода

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

подвергается загрязнению. Сжигаемый углеводород угрожает изменить мировой климат. Промышленные отходы, мусор и сточные воды вызывают у мирового сообщества огромные технические и финансовые трудности. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) должна превратиться в движущую силу всемирной политики в области окружающей среды. Но все объединенные усилия Международного сообщества будут тщетными, если мы у себя дома, в наших собственных странах, не будем проводить защиту окружающей среды. Национальные границы не препятствуют распространению загрязненного воздуха и отравленных вод. По этой причине мы ведем переговоры и обмениваемся мнениями со всеми нашими соседями на Востоке и Западе относительно совместных действий по борьбе с опасностями загрязнения. Конференция по окружающей среде в Мюнхене придала важный импульс совместному подходу к проблемам трансграничного загрязнения. В интересах борьбы с загрязнением окружающей среды в самом ее зародыше наибольший упор в области защиты естественных источников жизни в настоящее время необходимо делать на государственное и частное экономическое сотрудничество со странами третьего мира.

В густонаселенной и высокопромышленной Федеративной Республике Германии проблемы окружающей среды появились раньше, чем где-либо. Поэтому мы приобрели широкий опыт в распознавании, оценке и борьбе с загрязнением. Мы готовы разделить этот опыт со всеми заинтересованными сторонами.

Основные задачи экономического роста и защиты окружающей среды, задачи развития и обеспечения продовольствием не могут быть решены без потенциала, созданного в результате появления новых форм высокой технологии. Новые технические достижения должны находиться на службе у всего человечества; нельзя использовать их в качестве инструментов силы.

Например, генная технология откроет перед странами третьего мира новые и огромные возможности в сельском хозяйстве и в решении

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

продовольственной проблемы. Представляется возможным, что растения могут давать плоды даже на самых бедных почвах и в трудных климатических условиях, если применить методы генной технологии. Представляется возможным, что можно будет значительно увеличить урожай и резко снизить применение химических удобрений. Международные исследовательские программы по оказанию содействия сельскому хозяйству в развивающихся странах должны полностью использовать возможности, открываемые генной технологией.

Но та же самая форма технологии заставляет нас осознать, что новые передовые формы технологии не только открывают перед нами возможности, но и выдвигают опасности, которые мы должны с самого начала поставить под контроль. В основе применения генной технологии должно быть заложено уважение к созиданию, и мы должны строго следить за любыми попытками начать манипулировать с человеческой наследственностью. Достоинство человека требует запрещения и невозможности подобного манипулирования с самого начала. Это также является темой для Организации Объединенных Наций.

Сотрудничество между Севером и Югом должно содействовать сокращению разрыва в благосостоянии, преодолению голода, нужды, болезней и невежества, а также обеспечить уважение основных прав человека.

Международный пакт о гражданских и политических правах и Пакт об экономических, социальных и культурных правах должны занять центральное место в деятельности Организации Объединенных Наций. Мир и права человека нераздельны. Кто бы ни нарушал права человека, тем самым он нарушает обязательства, принятые в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией прав человека и международными хартиями в области прав человека, тем самым он нарушает само международное право.

Для Федеративной Республики Германии активная политика по поддержке прав человека является краеугольным камнем ее политики мира. На рассмотрение Генеральной Ассамблеи представлен проект Конвенции

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

Организации Объединенных Наций против пыток, конвенции, которую мы поддерживаем и которой придаем огромное значение. Мы призываем все государства-члены Организации Объединенных Наций принять эту конвенцию и процедуры контроля, предусмотренные в ней, и реализовать ее. Пытки, одно из наиболее ужасных бедствий человечества, должны быть запрещены во всем мире. Никто не должен попадать в руки палачей, и ни один палач не должен оставаться безнаказанным.

Мы приветствуем благоприятную реакцию на наше предложение в отношении факультативного протокола об отмене смертной казни. Я прошу оказать нам дальнейшее конструктивное сотрудничество в этом вопросе. Я также обращаюсь с этим призывом к тем государствам, которые пока еще не хотят отказаться от смертной казни.

Расизм, особенно апартеид Южной Африки, представляет собой одно из грубейших нарушений человеческого достоинства. Мы призываем Южную Африку начать осуществление элементарных прав человека по отношению ко всем ее гражданам.

Организация Объединенных Наций нуждается в институтах, которые позволят лучше защитить права человека. Призывы о назначении верховного комиссара по правам человека и учреждению суда, рассматривающего вопросы о правах человека, открывают путь для достижения этой цели.

Устав Организации Объединенных Наций представляет собой замечательное усилие по преодолению унаследованных структур, основанных на обладании силой и ее проявлении, а также по созданию новых структур мира. Но Организации Объединенных Наций пока не удалось объединить все страны мира. В мире все еще наблюдается соперничество между народами и блоками, основывающееся на недоверии. Таков результат горького исторического опыта. Всемирная история научила народы быть готовыми к возможности применения силы извне.

Сила продолжает применяться и сегодня. Афганский народ стремится к осуществлению права сохранить в мире свою независимость,

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

свое самоопределение и веру своих отцов. Лаос и Кампучия борются за свою независимость. Из-за войны бессмысленно гибнут люди в районе Персидского залива. Центральную Америку как изнутри, так и извне раздирает напряженность. Независимость Намибии все еще откладывается. В Южной Африке проводится политика дискриминации на основе лишь цвета кожи. На Ближнем Востоке не будет восстановлен покой до тех пор, пока ежедневно будет твориться насилие и не будут начаты переговоры. Никогда на Ближнем Востоке не будет прочного и справедливого мира, пока не будет принято обязательство воздерживаться от применения силы, пока не будет осуществлено право палестинского народа на самоопределение, пока не будет признано право на существование всех государств, в том числе и Израиля.

Мы должны укреплять мирные усилия и влияние Организации Объединенных Наций. Совершенно справедливо отметил Генеральный секретарь, что меньше слов должно быть о неэффективности Организации Объединенных Наций и больше об отсутствии готовности государств использовать ее возможности. В этой связи принцип универсальности должен оставаться нерушимым. Несмотря на все наши разногласия, мы всегда так должны вести диалог, чтобы его продолжение было желательно для всех его участников. Мы все знаем, как трудно урегулировать или даже ограничить масштабы конфликта, если он уже вспыхнул. Вот почему необходимо еще в самом начале пресекать эти конфликты. Для этого нам требуется эффективная система раннего предупреждения, которая позволила бы Совету Безопасности и Генеральному секретарю действовать оперативно. Мы поддерживаем предложения Генерального секретаря по этому вопросу.

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

Федеративная Республика Германии вместе с другими делегациями представила в Комитете по Уставу предложения о предотвращении международных конфликтов.

Наша инициатива по вопросу о беженцах, направленная на сокращение путем политического сотрудничества ужасающего потока беженцев, также служит цели предотвращения потенциальных конфликтов.

Наблюдение за неприменением силы является первым шагом, который следует предпринять. Неприменение силы не означает отказа от убеждений, ценностей и интересов. Оно отражает форму и средства, используемые государствами для разрешения своих разногласий. Решение воздерживаться от применения силы является одним из основных и неотъемлемых принципов поддержания мирного сосуществования государств. Политика Федеративной Республики Германии является политикой мира, воплощенной в обязательстве воздерживаться от применения силы. Организация Североатлантического договора, к которой мы принадлежим, создана на такой основе. В своей Боннской декларации, принятой в июне 1982 года, союзники заявили следующее:

"Нашей целью является предотвратить войну и, сохраняя демократию, создать основы для прочного мира. Никакие виды нашего оружия никогда не будут использованы, кроме как в ответ на нападение".

Мы также хорошо знаем, что одна военная сила не может гарантировать мирное будущее. Разоружение и контроль за вооружением поэтому являются неотъемлемой частью нашей политики безопасности. В Европе Восток и Запад противостоят друг другу огромными арсеналами; по всему миру огромные ресурсы расходуются на вооружение, что в ином случае могло бы помочь нам и развивающимся странам определить наше будущее. Степень преобладающего недоверия можно определить ссылкой на цифры военных расходов в мире. Укрепление мер доверия и разоружение — это требования, обращенные ко всему Международному сообществу, к Востоку и Западу, к Северу и Югу.

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

Сегодня ни один регион мира не может создать мир и безопасность своими собственными силами. Контроль за вооружением в Европе укрепляет мир и стабильность во всем мире. Глобальный и региональный диалог по вопросам разоружения и контроля над вооружением не был прекращен. Пессимизм и смирение не должны обрекать на неудачу наши усилия, в которых следует руководствоваться желанием использовать все имеющиеся инструменты для проведения действенной политики. Это прежде всего означает, что должны иметь место переговоры. Этот принцип должен применяться повсюду и в отношении всех видов оружия. Ни одна система вооружения не должна являться исключением. Никто не должен считаться только со своими собственными интересами безопасности; законные интересы других также должны учитываться. Никто не должен стремиться к обеспечению безопасности за счет других.

Мы приветствуем то, что президент Рейган, выступая с этой трибуны, предложил Советскому Союзу проведение всеобъемлющего диалога по вопросам разоружения. Такой диалог — в интересах всех народов. Соединенные Штаты Америки и Советский Союз несут особую ответственность в том, что касается их ядерного потенциала и их обязательств, вытекающих из Договора о нераспространении.

Как и президент Соединенных Штатов, мы выступаем за возобновление переговоров о ядерном оружии между Соединенными Штатами и Советским Союзом без предварительных условий. Мы поддерживаем желание Америки добиться значительного сокращения в области межконтинентального стратегического оружия. Как и ранее, мы хотим глобального отказа Соединенных Штатов и Советского Союза от ракет промежуточной дальности наземного базирования. Мы поддерживаем любое сбалансированное соглашение, достигнутое в этих целях.

Мы призываем к контролю над вооружением в космическом пространстве, пока еще есть время.

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

На переговорах в Вене о взаимном и сбалансированном сокращении вооруженных сил мы хотим достичь паритета в области обычных вооруженных сил в Центральной Европе путем взаимного сокращения войск.

Мы настоятельно призываем участников Стокгольмской конференции договориться о конкретных, существенных в военном отношении и поддающихся проверке мерах безопасности и укрепления доверия. Такие меры должны применяться к Европе в целом.

Мы выступаем за то, чтобы обязательство воздерживаться от угрозы силой или ее применения было конкретизировано и подтверждено в рамках мандата Стокгольмской конференции. Оно должно относиться ко всем государствам в рамках систем союзов и в равной мере к действиям государств-участников во всем мире.

Мы призываем к новой инициативе в процессе Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе. Предложение Финляндии о том, чтобы десятая годовщина подписания Хельсинкского Заключительного акта была отмечена проведением конференции на политическом уровне, заслуживает поддержки.

Мы обращаемся с призывом ко всем членам Организации Объединенных Наций на деле и серьезным образом подключиться к процессу укрепления доверия во всех частях мира, улучшив таким образом в международном плане условия для разоружения и контроля над вооружением.

По-прежнему является важным в свете всеобщего роста военных расходов публиковать цифры военных бюджетов и сделать их сопоставимыми. Мы призываем Организацию Объединенных Наций вести учет об информации относительно экспорта и импорта вооружений во всем мире.

Мы хотим глобального всеобъемлющего и поддающегося проверке запрещения химического оружия. Недостаточно запретить химическое оружие только в Европе, сохранив таким образом возможность использовать его в других частях мира.

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

Достигнутые в результате проведения переговоров по разоружению обязательства должны поддаваться проверке. Федеративная Республика Германии внесет свой вклад в достижение успеха переговоров по разоружению.

Европа испытала на себе ужасы двух мировых войн. В результате этого родилось Европейское сообщество. Мы стремимся к созданию Европейского союза. Народы, объединенные в таком союзе, будут укреплять свою силу и возможности таким образом, чтобы Европа смогла занять свое законное место в мире.

Франко-германская дружба является примером того, как могут восприниматься близко к сердцу уроки истории. То, что федеральный канцлер и президент Французской Республики совместно отметили память погибших на военном кладбище в Вердене, является символом примирения и дружбы.

Государства Европейского сообщества хотят вместе творить свое будущее. Но Европа — это больше, чем десять государств-членов Европейского сообщества, число которых вскоре возрастет до двенадцати. Мы стремимся к сотрудничеству со всеми государствами Европы. Мы, немцы, осознаем ответственность, вытекающую из истории нашей страны и в силу того, что мы находимся в сердце Европы. Федеративная Республика Германии твердо связала свою судьбу с судьбой Европы. Наша политика — это политика мира в Европе. Вместе с другими государствами-участниками Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе мы хотим создать на основе Заключительного акта мирный порядок в Европе, в котором свободно развивалось бы сотрудничество между государствами, независимо от различия в их системах. Мы стремимся к мирному порядку, в котором государства, как это предусмотрено в Хельсинкском Заключительном акте, могли определять свою собственную судьбу и жить, не боясь насилия, угроз и ограничений своей свободы, в таких условиях, в которых народы могли бы пользоваться осуществлением своих законных прав и результатами мирного международного обмена.

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

Именно политику мира в Европе мы имеем в виду, когда мы заявляем, как об этом говорится в письме о германском единстве, что наша политическая цель направлена на то, чтобы трудиться за поддержание мира в Европе, в условиях которого немецкая нация вновь приобрела бы свое единство путем свободного самоопределения.

Договоры, заключенные между моей страной и нашими восточными соседями в семидесятых годах, проложили путь Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе. Мы придерживаемся каждой буквы этих договоров. Федеративная Республика Германии уважает территориальную неприкосновенность всех государств в пределах их нынешних границ. Она исходит из реальности существующего положения в Европе. Она ни к кому не имеет никаких территориальных претензий и не будет иметь их в будущем.

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

Федеративная Республика Германии считает границы всех государств нерушимыми и будет так считать и впредь. Мы призываем все государства воспитывать молодых людей в духе мира, в духе уважения других стран и других мнений. Воспитание в духе ненависти ставит под угрозу мир. Оспаривание мирных намерений других стран отравляет политическую атмосферу.

Федеративная Республика Германии хотела бы вдохнуть новую жизнь в договоры со своими восточными соседями. Мы хотим, чтобы Хельсинкский Заключительный акт был выполнен во всем своем объеме. Мы хотим, чтобы процесс СБСЕ продолжался. Этот процесс способствовал оздоровлению обстановки в Европе. Он выдержал испытания в условиях серьезного ухудшения международного климата. Вклад всех участников процесса СБСЕ, как больших государств, так и малых в дело обеспечения безопасности и сотрудничества в Европе будет незаменимым и в будущем. Мы хотим сотрудничества со всеми государствами-участниками Варшавского Договора. Мы хотим сотрудничать в политической, экономической и технической областях, а также в области контроля окружающей среды. Мы хотим тесных культурных обменов.

Мы будем решительно и терпеливо проводить намеченный нами путь в направлении компромисса и взаимопонимания. Мы не будем терять присутствия духа и оптимизма. Мы будем последовательно поддерживать диалог и сотрудничество с Советским Союзом на основе Московского договора, который постоянно выполнялся даже в самые трудные времена. Этот Договор, так же как и долгосрочное экономическое соглашение, открывает огромные перспективы, которые необходимо использовать.

Стремление к германо-польскому взаимопониманию и примирению определяет наше отношение и наши действия в отношении польской нации. Варшавский Договор, заключенный 7 декабря 1970 года, раз и навсегда разорвал порочный круг несправедливости и ответных мер.

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

Он стал одной из наиболее важных вех в послевоенной политике Германии и Европы.

Наше сотрудничество с Германской Демократической Республикой, продолжающееся даже во времена напряженности между Западом и Востоком, является выражением исторической ответственности обоих немецких государств за мир в Европе. Эта ответственность должна продемонстрировать свою значимость также и при решении гуманитарных и технических проблем. Необходимо, чтобы сами люди могли испытывать на себе блага разрядки. В этом отношении мы достигли определенного прогресса. Мы хотим, чтобы оба немецких государства шли по пути, определенному в Договоре об основах отношений и в Хельсинкском Заключительном акте. Мы хотим, чтобы они подали пример путем выполнения своих обязательств, вытекающих из Заключительного акта. Таким образом, мы выполним требования, которые диктуются признанием нашей совместной ответственности.

Улучшение отношений между Соединенными Штатами и Советским Союзом имеет жизненно важное значение для отношений между Востоком и Западом и для мира во всем мире. Ему могло бы способствовать соблюдение принципов равенства и учета взаимных интересов, содержащихся в американско-советском заявлении от 1972 года. Президент Рейган, выступая в Организации Объединенных Наций, заявил о решимости его страны сотрудничать с Советским Союзом в деле обеспечения мира во всем мире. Это должно найти благоприятный отклик со стороны Советского Союза. Мы не можем предложить никакой альтернативы диалогу между Соединенными Штатами и Советским Союзом, но мы, средние и малые государства, тоже вносим свою лепту в улучшение отношений между Востоком и Западом, и эта лепта отнюдь немалая.

Европа, которая столь часто страдала от войн и которая стала источником многих войн в других районах земного шара, сегодня должна служить источником инициатив, нацеленных на обеспечение мира и сотрудничества во всех частях мира. Поэтому Федеративная

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

Республика Германии, будучи членом Европейского сообщества, в своих отношениях со странами третьего мира также руководствуется политикой, которая направлена

"на укрепление, на основе полного равноправия между партнерами и в их взаимных интересах, тесного и постоянного сотрудничества в духе международной солидарности" (Конвенция Ломе II).

Мы стремимся к дружбе и партнерству на равноправной основе со странами Юга. Мы выступаем в поддержку принципа подлинного неприсоединения, поскольку он сохраняет независимость и обеспечивает защиту от гегемонистских посягательств извне. Движение неприсоединения все больше становится стабилизирующим фактором в международной политике.

Страна с самым большим населением — Китайская Народная Республика — имеет огромное значение для стабильности во всем мире. Мы с признательностью хотим отметить, что сегодня Китай открывает свои двери Азии и миру в целом и выполняет свою ответственность в отношении международного мира и сотрудничества.

Региональные группировки дают возможность малым и средним государствам объединить свои ресурсы и совместными усилиями сохранять свою независимость. Европейское сообщество поддерживает тесное сотрудничество с государствами-членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и государствами Андского пакта в рамках соглашений о сотрудничестве. Мы выступаем за тесное сотрудничество между государствами-членами Европейского сообщества и государствами-членами Совета сотрудничества государств Персидского залива. Мы играем свою роль в деле дальнейшей активизации диалога между Европой и арабскими странами.

Через несколько дней министры иностранных дел государств-членов Европейского сообщества, Испании и Португалии встретятся в Сан-Хосе со своими партнерами из стран Центральной Америки и Контадорской группы, с тем чтобы начать политический диалог и заложить

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

основы для экономического сотрудничества между Европейским сообществом и Центральной Америкой.

Север и Юг должны говорить друг с другом, вести переговоры друг с другом, искать совместные решения современных и будущих проблем человечества. Диалог Север-Юг будет успешным только при осознании равной ценности всех культур мира. Культурные обмены между Севером и Югом не должны исключаться из рамок переговоров; они должны лежать в самой основе таких переговоров. Наш мир изобилует культурными предрассудками, зачастую уходящими своими корнями в невежество. Все мы можем научиться большому друг у друга. Север, возможно, богаче, чем Юг, но не обязательно мудрее, гуманнее или цивилизованнее. Культуры Севера и Юга должны признать взаимное равенство в плане их культурных ценностей. Речь идет о психологическом восприятии других народов.

Как часто высокомерное отношение к другим народам является результатом презрительного отношения к их культурной самобытности и достижениям. Чтобы понять страну, необходимо понять ее культуру. Осознание эквивалентности культур не является врожденным качеством человека. Оно требует интенсивных культурных обменов. Мы готовы давать и готовы заимствовать. Культурные обмены способствуют созданию мирного международного порядка.

В эти дни народы всего мира обращают к Нью-Йорку свои взоры и надежды. Они испытывают тревогу. Их тревожит не просто существование напряженности, но явный рост этой напряженности, они задаются вопросом, что произойдет, если напряженность будет продолжать расти.

Стоящие перед нами проблемы серьезны и трудны. Никто не ожидает, что в течение этих дней мы сможем найти какую-то волшебную формулу, которая сможет разрешить сразу все эти проблемы. Но народы вправе ожидать от нас одного, а именно признаков надежды, признаков того, что правительства мира признают эту опасность,

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

признаков того, что они смогут остановить дальнейший рост напряженности. Народы не хотят, чтобы мы вновь излагали давно известные непримиримые позиции и повторяли взаимные обвинения. Они хотят знать, какие конкретные меры мы намереваемся предпринять во имя общего дела — дела мира. Мы не должны обмануть их надежды.

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

Я объяснил, как моя страна выполняет свои обязательства. Федеративная Республика Германии решает задачу мира с уверенностью страны, граждане которой могут свободно развиваться и свободно помогать строить гуманный и справедливый мир. Эта великая цель создания справедливого и гуманного мира должна лежать в основе наших действий и сейчас, когда мы приближаемся к празднованию сороковой годовщины нашей Организации в 1985 году, и когда мы будем отмечать в 1986 году Международный год мира.

Г-н У СЮЕЦЯНЬ (Китай) (устный перевод с китайского):

Г-н Председатель, в первую очередь позвольте мне от имени китайской делегации тепло поздравить Вас, выдающегося представителя Замбии, в связи с избранием на пост председателя 39 сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Я верю в то, что эта сессия успешно завершится под Вашим руководством. Также хочу поблагодарить Вашего предшественника, Его Превосходительство Г-на Хорхе Ильюэка за его вклад в работу 38 сессии. В то же самое время я хотел бы воспользоваться этой возможностью и передать теплые слова приветия близкому соседу Китая Брунею Даруссаламу в связи с вступлением в Организацию Объединенных Наций.

Как представители правительств различных стран мира мы встречаемся здесь каждый год для проведения обширных обменов мнениями по вопросам международного положения, для изучения путей поддержания мира во всем мире, обеспечения международной безопасности и содействия благосостоянию человека. Сам этот факт свидетельствует о значении Организации Объединенных Наций и об исторической миссии, возложенной на нее.

Рассматривая международные события за прошлый год, люди не могут не чувствовать беспокойства. Прервав переговоры в области разоружения, две ядерные сверхдержавы ускоряют развертывание ракет средней дальности в Европе и принимают конфронтационные меры, таким

(Г-н У Сюецянь, Китай)

образом ускоряя гонку ядерных вооружений. Это приводит к новой угрозе для всех европейских стран и глубоко волнует все страны мира. За последний год не были прекращены две агрессивные войны в Азии и произошло новое вооруженное вторжение в Центральной Америке. Ближний Восток по-прежнему чреват кризисами, и пожары войны в районе Персидского залива расширяются, что вызывает всеобщую обеспокоенность. В основном напряженность и острые противоречия на юге Африки до сих пор не ослабли.

Тем временем серьезные экономические трудности многих развивающихся стран ясно показывают, что глобальные противоречия между Севером и Югом обостряются и пропасть между богатыми и бедными расширяется. Таким образом, я думаю, что никто не будет отрицать тот факт, что мир и развитие, в целом, остаются двумя основными вопросами, в которых заинтересованы все народы сегодняшнего мира. Я бы желал использовать эту возможность, чтобы предложить ряд замечаний по двум вопросам от имени китайского правительства.

В настоящее время больше всего беспокоит и волнует человечество угроза ядерной войны. Несмотря на бесчисленные раунды переговоров по ядерному разоружению и многочисленные предложения в этих целях, арсенал ядерного оружия продолжает увеличиваться, и ядерные запасы достигли опасных размеров. Общепризнанным является то, что две сверхдержавы несут основную ответственность в этом вопросе. Именно они обладают более 95 процентами общего количества ядерного оружия в мире и именно они в состоянии вести ядерную войну. Даже если они используют только небольшую часть своих ядерных арсеналов, пострадают не только народы этих двух ядерных держав, но и весь мир будет ввергнут в беспрецедентную катастрофу. Поэтому многочисленные малые и средние страны и народы во всем мире имеют все основания требовать от них немедленного прекращения гонки ядерных вооружений, чтобы они возглавили процесс резкого сокращения их ядерных вооружений.

Гонка вооружений между двумя ядерными державами простирается

(Г-н У Сюэцян, Китай)

в космос. Обе стороны ускоряют разработку систем противоракетного оружия для укрепления своего стратегического наступательного потенциала путем улучшения стратегических средств обороны. Недавно они сделали некоторые жесты в связи с вопросом о космическом оружии, выдвинув наступательные предложения друг против друга. Однако, как видят люди, переговоры в действительности не начались, и в то же самое время каждая из сверхдержав занимается тем, что возлагает ответственность за абстракцию и саботаж переговоров на другую сторону. Это не может не вызывать подозрение: действительно ли они хотят проводить переговоры или просто хотят использовать их для прикрытия своей гонки вооружений в космосе?

По мере эскалации гонки вооружений между двумя ядерными державами с каждым днем будет увеличиваться опасность ядерной войны. Несмотря на то, что они уже обладают ядерным потенциалом многократного уничтожения, каждая из сверхдержав делает все, что в ее силах для достижения превосходства над другой страной под предлогом сохранения паритета и равной безопасности, чтобы другая страна не обошла ее в количестве и качестве ядерного оружия. Такая практика постоянной эскалации ядерных вооружений не может не вызывать сомнений в том, действительно ли они искренне стремятся к разоружению. Народам мира необходимо подлинное и эффективное разоружение для обеспечения того, чтобы народы могли жить в мире и безопасности.

Правительство и народ Китая всегда выступают за ядерное разоружение. Мы считаем, что необходимо предпринять усилия для обеспечения прогресса в обычном, а также в ядерном разоружении. Небольшое количество ядерного оружия, которым обладает Китай, имеется лишь в целях обороны. Мы торжественно заявляли и неоднократно, что никогда и ни при каких обстоятельствах Китай не будет использовать первым ядерное оружие и что он безоговорочно обязуется не применять ядерное оружие против неядерных государств и регионов.

(Г-н У Сюэцзянь, Китай)

Китай никогда не участвовал и не собирается участвовать в гонке ядерных вооружений или уклоняться от своей ответственности в отношении ядерного разоружения.

Позиция Китая в отношении ядерного разоружения может быть суммирована в следующих трех основных положениях: во-первых, наша основополагающая позиция заключается в полном запрещении и тщательном уничтожении всего ядерного оружия; во-вторых, в качестве практической меры ядерного разоружения мы предлагаем, чтобы после того, как Советский Союз и Соединенные Штаты предпримут первые шаги по прекращению испытаний, совершенствования и производства ядерного оружия и договорятся о существенном сокращении своих ядерных арсеналов, следует созвать более представительную международную конференцию с участием всех ядерных государств для совместной разработки конкретных мер дальнейшего ядерного разоружения; в-третьих, до практического осуществления этих мер ради сокращения угрозы ядерной войны и проявляя добрую волю в вопросах ядерного разоружения, всем ядерным государствам следует взять обязательство не применять ядерное оружие первыми и обязаться безоговорочно не применять или не угрожать применением ядерного оружия против неядерных государств и свободных от ядерного оружия зон и достигнуть договоренности о взаимном неприменении ядерного оружия.

Мы поддерживаем справедливые требования народов мира о запрещении ядерного оружия и предотвращении ядерной войны, и мы даем высокую оценку всем разумным предложениям, ведущим к ядерному разоружению и сохранению всеобщего мира. Для обеспечения прогресса в ядерном разоружении мы готовы обменяться мнениями в рамках Организации Объединенных Наций или на других форумах по таким вопросам как предотвращение ядерной войны, прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение, если с этим согласятся все другие ядерные государства.

(Г-н У Сюэцянъ, Китай)

При нынешнем состоянии дел нельзя не подчеркнуть, что в срочном порядке необходимо потребовать от двух ядерных держав прекратить гонку ядерных вооружений, остановить развертывание новых ракет средней дальности, возобновить переговоры по ядерному разоружению, демонтировать и уничтожить те ядерные ракеты, которые уже развернуты в Европе, Азии и в других местах и немедленно прекратить распространение гонки вооружений на космическое пространство. Мы выступаем за скорейшее заключение договора о запрещении гонки вооружений в космическом пространстве и запрещении исследований, испытаний, разработки, производства, размещения и использования всех видов оружия, предназначенных для войны в космосе, а также уничтожения всех существующих систем космического оружия. Все это крайне необходимо для демилитаризации в космическом пространстве и обеспечения мирного использования человечеством космического пространства.

Китай всегда выступал против разработки, производства и применения любого биологического оружия, опасного для человечества. Постоянный комитет Всекитайского собрания народных представителей 20 сентября 1984 года уже принял решение о присоединении Китая к конвенции о запрещении биологического оружия. Отныне Китай вместе с другими странами будет бороться против всех действий, нарушающих эту конвенцию, и работать на благо ее дальнейшего улучшения в целях продвижения вперед всего процесса разоружения.

Главной причиной волнений и напряженности в сегодняшнем мире является совершение в международных отношениях таких действий, как нарушение суверенитета других стран, вторжение и оккупация территорий, вмешательство в их внутренние дела и применение силы против них в нарушение основного принципа "суверенного равенства всех государств", содержащегося в Уставе Организации Объединенных Наций.

(Г-н У Сюэцянь, Китай)

Мы считаем, что все государства, большие или малые, сильные или слабые, богатые или бедные должны рассматриваться как равные, уважать друг друга, жить в гармонии и участвовать в обоюдовыгодном сотрудничестве. Дела той или иной страны должны определяться народом этой страны. Внешнее вмешательство любого рода является незаконным и недопустимым.

Преследуя свои внешнеполитические цели, все страны должны соблюдать нормы, руководящие международными отношениями, и соблюдать Устав Организации Объединенных Наций. Однако сверхдержавы, пользуясь своими размерами и силой, зачастую пытаются навязать свою волю другим, считая, что они могут делать все, что угодно. Вместо уважения суверенитета, независимости и территориальной целостности других стран они проводят политику гегемонизма и силы и даже осуществляют вооруженную агрессию против слабых и малых стран. При их поддержке некоторые региональные гегемонисты беззастенчиво играют в тиранов, пытаются аннексировать территории своих соседей силой. С этой высокой трибуны Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций мы неоднократно осуждали большие и малые гегемонистские державы за их акты агрессии в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и в ущерб международной безопасности. Сегодня мы вновь решительно осуждаем эти акты. Народы всего мира и в дальнейшем будут осуждать гегемонистов, имея на то все основания, до тех пор, пока они будут продолжать такие акты агрессии.

В настоящее время существует много "горячих точек" в мире. Некоторые районы могут стать "горячими точками" завтра. Кампучию по-прежнему топчут. Агрессивная война против Афганистана усиливается и расширяется. Положение на Ближнем Востоке и в Центральной Америке остается сложным, напряженным и взрывоопасным. На юге Африки расисты и колонизаторы препятствуют обретению

(Г-н У Сюеянъ, Китай)

национальной независимости и ставят под угрозу безопасность соседних стран. Некоторые из таких "горячих точек" появились в результате прямой агрессии сверхдержав; другие переросли в международные кризисные ситуации в результате участия сверхдержав, их вмешательства или тайной поддержки и манипулирования.

(Г-н У Сюецянь, Китай)

Предварительным условием для того, чтобы охладить эти "горячие точки", ослабить напряженность и разрешить противоречия является прекращение вмешательства, контроля и проникновения супердержав и их последователей, с тем чтобы заинтересованные стороны в каждой стране или регионе могли найти разумные решения для своих соответствующих внутренних проблем посредством мирных переговоров.

Как говорит старая китайская поговорка: "Общий страх приводит к объединению, общая жадность — к соперничеству". Таково положение в мире сегодня. С одной стороны, две сверхдержавы ведут борьбу за мировую гегемонию; с другой стороны, большое число малых и средних стран постоянно укрепляют свое единство и поддерживают друг друга в борьбе против гегемонизма. Мы верим, что перед лицом несправедливости, когда сильный запугивает слабого, а большой угнетает малого, долгом и обязанностью Международного сообщества является выступление за справедливость и ведение борьбы против подобных актов за поддержание основных норм международных отношений и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Терпимость по отношению к агрессорам лишь усугубит их неуступчивость, не способствуя миру во всем мире и стабильности.

Борьба народов мира против гегемонизма, империализма, колониализма и расизма является справедливой борьбой, которую китайское правительство и народ будут, как всегда, решительно поддерживать.

Мы поддерживаем позицию Корейской Народно-Демократической Республики, направленную на проведение трехсторонних переговоров, смягчение напряженности на Корейском полуострове и независимое мирное воссоединение Кореи, а также призыв к выводу войск Соединенных Штатов из Южной Кореи.

Мы поддерживаем народ Афганистана в его героической борьбе за защиту национальной независимости и оказание сопротивления иностранной агрессии. Мы выступаем против усилий Советского Союза активизировать свою агрессию против Афганистана и разрушение Афганистана, и мы требуем вывода советских войск из Афганистана.

(Г-н У Сюецань, Китай)

Мы всегда выступали в поддержку арабского народа в его справедливой борьбе против израильской агрессии и экспансии и справедливой борьбы палестинского народа за свои законные национальные права, и мы требуем ухода Израиля из Ливана и со всех других арабских территорий, оккупированных с 1967 года.

Мы поддерживаем справедливую борьбу народа Намибии за национальную независимость и борьбу народа Южной Африки против апартеида и расовой дискриминации и требуем ухода войск Южной Африки из Намибии и прекращение военных угроз против соседних стран.

Мы поддерживаем народы Латинской Америки и Контадорскую группу в их усилиях, направленных на достижение мира и стабильности в Центральной Америке, и требуем, чтобы внешние силы прекратили свои акты военного вмешательства и проникновения в этот регион.

Здесь я хотел бы, в частности, сказать несколько слов по вопросу о Кампучии. Почти шесть лет прошло с тех пор, когда Вьетнам вторгся и оккупировал своими войсками независимое и суверенное государство — Демократическую Кампучию. Вьетнам отказывается отступить от своих диких амбиций аннексировать Кампучию, несмотря на неоднократные поражения на полях сражений в целом ряде "наступлений в сухой сезон". Он вновь и вновь разыгрывает трюк с так называемым частичным выводом, пытаясь прикрыть свой отказ вывести войска. Его требование обусловить вывод своих войск исключением одной из патриотических сил сопротивления Кампучии еще более четко продемонстрировало, что до сего времени у него отсутствует искреннее желание решить вопрос Кампучии. Мы надеемся увидеть честное и приемлемое решение вопроса Кампучии в ближайшее время. Однако политическое урегулирование этого вопроса должно быть обусловлено выводом всех войск вьетнамского агрессора из Кампучии. По нашему мнению, твердо выступать против агрессии Вьетнама и требовать вывода его войск — это принципиальная проверка искренности решительной поддержки справедливой борьбы народа, подвергающегося агрессии, защиты независимости суверенных государств, работы во имя

(Г-н У Сюецянь, Китай)

поддержания мира во всем мире и безопасности и защиты основных норм международных отношений. Мы поддерживаем законный статус и авторитет трехстороннего Коалиционного правительства Демократической Кампучии во главе с принцем Сиануком. Мы считаем, что после вывода вьетнамских войск различные политические силы Кампучии объединятся на широкой основе и что народ Кампучии сможет решить свое собственное будущее посредством общих выборов, осуществляемых под контролем Организации Объединенных Наций, без агрессии и вмешательства извне. Мы надеемся увидеть Кампучию независимым, мирным, нейтральным и неприсоединившимся государством.

Правительство Китая проводит независимую внешнюю политику, решительно выступает против гегемонизма, твердо поддерживает всех людей, которые подвергаются угнетению и агрессии. Китай никогда не будет присоединяться к какой бы то ни было великой державе или группе держав, а также уступать какому бы то ни было давлению извне. Мы поддерживаем Движение неприсоединения и не будем вступать в союз с какой бы то ни было великой державой. Мы не практикуем так называемую дипломатию равной удаленности, не разыгрываем карты и не объединяемся с какой-либо одной великой державой против другой. В своих внешних отношениях мы всегда следовали пяти принципам мирного сосуществования, которые были выдвинуты Китаем, Индией и Бирмой тридцать лет назад. Они таковы: "взаимное уважение суверенитета и территориальная неприкосновенность, взаимное ненападение, невмешательство во внутренние дела друг друга, равенство и взаимная выгода и мирное сосуществование". В соответствии с этими принципами, Китай улучшил свои отношения с соседними странами, заключил ряд договоров о границах и договоров о мире, дружбе и сотрудничестве и развивает дружественные отношения со многими странами Азии, Африки, Латинской Америки, Европы, Северной Америки и Океании. Пять принципов мирного сосуществования занесены в конституцию Китая и являются основными нормами, которым следует Китай в своих отношениях со всеми странами.

(Г-н У Сюецянь, Китай)

Мы хотим жить в мире и развивать нормальные отношения со всеми странами. Даже несмотря на то, что у некоторых стран по тем или иным причинам есть те или иные разногласия с нами, мы готовы искать урегулирование этих разногласий в духе взаимопонимания путем консультаций с тем, чтобы наши отношения могли постепенно улучшаться.

На протяжении последних трех десятилетий в ходе международных перемен пять принципов мирного сосуществования выдержали испытание и подтвердили свою большую жизнеспособность. Опыт показывает, что они являются основными нормами отношений между государствами и важным оружием против гегемонистского вмешательства и агрессии. Отвечая тенденциям исторического развития и требованиям нашего времени, они отражают чаяния и интересы народов всех стран и поэтому завоевали их приверженность и поддержку. Ответ на вопрос о том, являются ли отношения между странами хорошими или плохими, зависит от того, придерживаются ли они пяти принципов мирного сосуществования или нет. Если эти принципы соблюдаются, то страны с различными социальными системами могут жить в дружбе, осуществляя дружественное сотрудничество. Если же нет, то даже страны с аналогичными социальными системами могут отойти друг от друга и вступить в конфронтацию или даже в конфликт. Мы подчеркиваем значение пяти принципов мирного сосуществования здесь, поскольку они соответствуют принципам Устава Организации Объединенных Наций. До тех пор пока все страны будут строго придерживаться пяти принципов мирного сосуществования в своих отношениях, будь то отношения между крупными державами или между крупными и небольшими странами, или между малыми странами, будет не трудно добиться ослабления международной напряженности, а мир во всем мире будет, безусловно, сохранен.

Международный мир и стабильность зависят от постоянного роста национальной и международной экономики. Развитие третьего мира превратилось сегодня в одну из крупнейших задач, стоящих перед человечеством.

(Г-н У Сюэцзянь, Китай)

В этом году мы отмечаем десятую годовщину Декларации об установлении нового международного экономического порядка и Программы действий, которые были приняты Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее шестой специальной сессии. На той сессии десять лет назад Дэн Сяопин, глава китайской делегации, обещал, что Китай поддержит справедливую позицию стран третьего мира, призывающих к перестройке несправедливого и нерационального международного экономического порядка. Несмотря на постоянные усилия развивающихся стран устранить внешние ограничения их экономического развития и улучшить отношения между Севером и Югом, реально достигнутые результаты являются далеко не удовлетворительными. До сих пор еще не начаты глобальные переговоры и не приняты срочные меры для решения текущих неотложных проблем, стоящих перед развивающимися странами. Мы все еще далеки от достижения целей, изложенных в Декларации и Программе действий, принятых шестой специальной сессией Генеральной Ассамблеи, в силу чинимых некоторыми международными кругами препятствий.

В настоящее время экономическое оживление на Западе по-прежнему весьма нестабильно, и экономические перспективы развивающихся стран остаются мрачными. Эти страны сталкиваются с такими трудностями, как экономический застой, нехватка средств, ограничения экспорта и тяжелое бремя задолженности. Серьезно затрудняется их развитие.

Весь мир должен проявить большое внимание и глубокое понимание серьезных трудностей наименее развитых стран, в особенности отчаянное положение множества таких стран в Африке. В районах к югу от Сахары более 100 миллионов людей страдают от голода, причем огромное число женщин и детей находятся на грани смерти, что является результатом многих лет экономического застоя и снижения дохода на душу населения в течение ряда лет подряд, сопровождающегося угрозой непрекращающейся засухи и сокращения производства зерновых. Международное сообщество должно в срочном порядке предпринять

(Г-н У Сюэцян, Китай)

совместные меры в ответ на призыв этих стран о помощи для преодоления их трудностей. Все развитые страны обязаны оказать им достаточную всестороннюю помощь, помочь им преодолеть их экономические трудности и облегчить страдания их народов.

Серьезная проблема задолженности — это вопрос, требующий срочного решения для развивающихся стран, в особенности для стран Латинской Америки. Общий объем внешней задолженности стран третьего мира в целом достиг поражающей цифры. В последнее время продолжающийся рост учетной ставки банков США еще больше усилил бремя для стран-должников. По нашему мнению, проблема задолженности должна решаться странами-кредиторами, коммерческими банками и международными финансовыми учреждениями совместно со странами-должниками. Принципом решения этой проблемы должно быть содействие выплате процентов по займам путем развития. К странам-должникам следует обратиться с просьбой проводить политику корректировки, направленную на содействие их экономическому росту, а не навязывать им политику, направленную на экономический спад. Страны-кредиторы должны принять такие меры, как снижение учетных ставок, улучшение условий выплат, сокращение торговых ограничений, увеличение государственной помощи в целях развития и предоставление необходимых кредитов и займов, с тем чтобы уменьшить задолженность стран-должников. Мы приветствуем и поддерживаем разумные предложения, выдвинутые странами-должниками для решения проблемы задолженности, а также ту ответственную позицию, которую они занимают. Мы надеемся, что с помощью своих собственных усилий и внимания и помощи международного сообщества страны-должники смогут постепенно выйти из своего трудного положения, в результате чего будет ослаблен или преодолен существующий кризис задолженности.

Другой неотложной проблемой, затрагивающий экономический рост развивающихся стран, является протекционизм. Мы с обеспокоенностью отмечаем, что в условиях постепенного оживления экономики развитых стран протекционизм возрастает, а не исчезает.

(Г-н У Сюецянь, Китай)

Это явилось основным препятствием на пути экономического подъема и развития развивающихся стран. Мы призываем основные развитые страны незамедлительно принять эффективные меры во исполнение своих обещаний, данных ими на различных международных форумах, прекратить и обратить вспять тенденцию растущего протекционизма по отношению к развивающимся странам, с тем чтобы последние смогли увеличить свои экспортные поступления и создать условия для расширения своего импорта и роста своей экономики.

Мировая экономика представляет собой единое целое. Ее стабильность и рост не могут основываться на богатстве немногих и нищете других. Без экономического роста развивающихся стран развитым странам было бы трудно добиться постоянного экономического подъема и развития. Эта истина вполне очевидна, и на Западе люди с широким кругозором все больше начинают понимать и поддерживать ее. К сожалению, некоторые основные развитые страны до сих пор не рассмотрели серьезным образом практические трудности и настоятельные требования большого числа развивающихся стран. Эти развитые страны остаются безразличными к диалогу Север-Юг и к глобальным переговорам и выступают против перестройки старого международного экономического порядка. Их политика недальновидна.

Группа 77 уже выдвинула ряд практических предложений, в которых учитываются интересы всех заинтересованных стран. Для устранения препятствий, стоящих на пути глобальных переговоров, эти страны неоднократно предпринимали огромные усилия и предложили провести глобальные переговоры в два этапа. Международная стратегия развития, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее тридцать пятой сессии в 1980 году, также является выражением общего стремления международного сообщества к созданию нового международного экономического порядка и оздоровления мировой экономики. Предварительный обзор и оценка осуществления этой стратегии должны быть главным образом направлены на обеспечение полного выполнения ряда политических мер, предусмотренных этой

(Г-н У Сюэцян, Китай)

стратегией. Развивающиеся страны предложили провести еще одну международную конференцию по вопросу о денежных средствах и финансировании с целью содействия развитию. Мы надеемся, что все заинтересованные страны будут стремиться к созданию условий для скорейшего созыва этой конференции. Мы всегда считали, что решение непосредственных проблем, стоящих перед развивающимися странами, должно быть тесно связано с усилиями, направленными на достижение долгосрочной цели создания нового международного экономического порядка. Мы поддерживаем все предложения, которые определяются общими интересами мировой экономики и способствуют улучшению отношений между Севером и Югом, а также способствуют развитию стран третьего мира. Мы готовы совместно с другими развивающимися странами предпринимать неустанные усилия для создания нового международного экономического порядка.

У стран третьего мира, с их обширными территориями и богатыми ресурсами, есть огромный потенциал для расширения сотрудничества. В то время как переговоры Север-Юг зашли в тупик, сотрудничество Юг-Юг среди развивающихся стран делает дальнейший прогресс. Сотрудничество Юг-Юг является не только эффективным средством развивающихся стран по укреплению взаимного доверия в преодолении трудностей и в развитии своей экономики, но также и важным импульсом для диалога Север-Юг и стимулом занятия определенных позиций в ходе переговоров. Китайское правительство готово содействовать сотрудничеству Юг-Юг в соответствии с принципами равенства и взаимовыгоды, уделяя внимание практическим результатам, разнообразию форм и всеобщему прогрессу.

Сегодня мир и развитие — это два основных вопроса в мире. Они также являются основной целью внутренней и внешней политики Китая. Китайский народ в настоящее время участвует в движении крупномасштабной социалистической модернизации. Он может добиться своей цели только в результате многих лет усилий в условиях мирного международного окружения. Этот год знаменует тридцать пятую годовщину

(Г-н У Сюэцянъ, Китай)

основания Китайской Народной Республики. За эти 35 лет мы достигли больших достижений, особенно в период после 1979 года, который привел к стабильному росту и координированному развитию экономики Китая. Правда, у нас были ошибки и мы заплатили за них, но мы также набрались опыта. Этот опыт в основном показал, что экономическое развитие должно основываться на реальных условиях в своей собственной стране, что нет готовой модели для подражания и что надо самостоятельно прокладывать свой путь развития. 35 лет — это слишком маленький срок для того, чтобы превратить Китай с его огромным населением и территорией в модернизированную, процветающую и сильную социалистическую страну. Тридцати пяти лет для этого мало, не хватит для этого и еще 35 лет. Китай будет неуклонно проводить свою внешнюю политику мира и предпринимать все усилия для поддержания мира во всем мире.

Основываясь на идее "одна страна, две системы", китайское правительство приняло решение о возобновлении своего суверенитета над Гонконгом в 1997 году и создать Специальный административный регион Гонконга. Иначе говоря, учитывая историю Гонконга и его реалии, в социалистической стране будет создан специальный административный регион, в котором капиталистическая система будет оставаться без изменений в течение 50 лет. Эта идея, основанная на реальных условиях в Китае, соответствует общим чаяниям и интересам миллиарда китайцев, включая и наших соотечественников в Гонконге. Благодаря совместным усилиям, правительства Китая и Великобритании достигли и парафировали соглашение по вопросу о Гонконге. Решение этого вопроса значительно бы содействовало высокой цели объединения нашей родины, а также стабильности и миру в Азии.

Внешняя политика Китая остается твердой и последовательной, так как она основана на основных интересах народа Китая и народов мира. Мы поддерживаем народы всех стран в их борьбе за защиту своего суверенитета и независимости, а также за развитие своей национальной экономики, в их борьбе против гонки вооружений, угрозы войны и гегемонизма, за защиту мира во всем мире.

(Г-н У Сюецянь, Китай)

Китай хочет жить в мире и развивать нормальные отношения со всеми странами мира, включая Соединенные Штаты Америки и Советский Союз. Китай выступает с позиции уменьшения международной напряженности и урегулирования всех международных споров с помощью мирных консультаций и честных переговоров. Китай также надеется, что две сверхдержавы — Соединенные Штаты и Советский Союз — прекратят их гонку ядерных вооружений и глобальное соперничество и улучшат их двусторонние отношения в интересах мира во всем мире и международной безопасности.

Только в мире может быть развитие. Без развития не может быть стабильности; а без стабильности о мире не может быть и речи. Мир и развитие неразделимы. Это основные две цели, которые наиболее дороги народам мира и которым предана Организация Объединенных Наций. Мы должны стремиться к достижению этих двух целей, несмотря на существование многочисленных трудностей и препятствий. Мы убеждены, что совместными усилиями народов всего мира эти цели определено могут быть достигнуты.

Прошло уже около сорока лет со дня образования Организации Объединенных Наций; путь, который она прошла, не был никоим образом ни гладким, ни лишенным событий. Сегодня на плечах Организации Объединенных Наций лежит еще большая ответственность за поддержание мира во всем мире и международной безопасности. Мы ценим и поддерживаем заявления, содержащиеся в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, в которых выражено желание и требование улучшить деятельность Организации. Будучи одним из основателей Организации Объединенных Наций и постоянным членом Совета Безопасности, Китай полон решимости совместно с другими странами приложить максимально возможные усилия для поддержания Устава Организации Объединенных Наций и усиления роли этой Организации.

Г-н ШЕЙСОН (Франция) (устный перевод с французского): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне отдать должное Вам как Председателю Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы сослаться на Ваше вступительное слово, столь дальновидное и отражающее наши собственные заботы и позиции по многим вопросам. В Вашем лице позвольте мне также приветствовать Вашу страну — Замбию — и ее президента Кеннета Каунду, являющегося неустанным поборником мирной эволюции на Юге Африки.

Для меня большая честь в пятый раз возглавлять делегацию Франции на сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Данная сессия, которая приветствовала принятие Брунея Даруссалама 159-м членом Организации, также является для меня замечательной возможностью, чтобы подчеркнуть с этой трибуны, как это сделали президент Французской Республики год назад и премьер-министр — два года назад, то значение, которое Франция придает созданию международного порядка, строящегося на основе соблюдения законности и направляемого следующими органами системы Организации Объединенных Наций: Советом Безопасности, который облечен постоянной властью принимать решения; Генеральной Ассамблеей, которая предоставляет каждому государству право политического самовыражения; специализированными учреждениями и учреждениями, созданными в соответствии с Соглашениями в Бреттон Вудсе, сферы юрисдикции которых конкретизируются и расширяются и будут и впредь конкретизироваться и расширяться по мере необходимости.

Обязанность международного сообщества, нашей организации — создавать рамки, средства для выражения желания наших народов добиться справедливости, безопасности и независимости и попытаться найти ответ на проблемы, стоящие перед нашими государствами. Если Организация Объединенных Наций не выполнит этой задачи, то нынешние конфликты усугубятся, а к ним присоединятся и другие, целые регионы мира станут аренами конфронтации. Мы это знаем. Мы также знаем, — к этому вопросу я вернусь позднее, — что всей экономической жизни

(Г-н Шейсон, Франция)

угрожают возможные взрывоопасные ситуации, которые могут быть катастрофическими для некоторых стран и которые никого не пощадят.

Иначе говоря, мое правительство в этом году вновь поддерживает доклад Генерального секретаря и хочет присоединиться к этому подлинному манифесту многосторонности и универсальности нашей организации. Мы также отмечаем искренность и ясность критических замечаний, которые он счел необходимым высказать, о работе самой Организации Объединенных Наций, осудив, например, рост числа невыполненных резолюций, или его беспокойство по поводу все возрастающей политизации большого количества технических и экономических проблем.

Эти предварительные замечания особенно важны с той точки зрения, - надо это искренне признать, - что эти последние 12 месяцев не принесли удовлетворения большинству народов мира. Усилился процесс обнищания в результате ухудшения экономического положения и спада в международной торговле. Стихийные бедствия подчас достигали катастрофических масштабов. На другом форуме, я имею в виду Комитет по развитию, мой коллега министр по делам сотрудничества и развития рассказал о трагедиях Африки. Давайте подумаем о тысячах беженцев, гонимых из родных деревень, а иногда из стран, голодом, страхом или угрозой уничтожения. Давайте подумаем о голоде и наступающей пустыне. Поэтому давайте немедленно признаем необходимую первоочередность проблем этого континента и подчеркнем важность встреч по этому вопросу, начиная со Второй международной конференции по помощи беженцам и до обсуждений интересного и квалифицированного специального доклада Всемирного банка по Африке.

Нищета и спад, которые многим кажутся безнадежными (необратимыми) затрагивают и другие части третьего мира. Очень часто, почти везде, действительно надежды на улучшение тают, ожидание каких-либо изменений исчезает, наступает обескураженность, растет отчаяние.

(Г-н Шейсон, Франция)

Короче говоря, я повторяю, негативные тенденции, как мне кажется, усугубились за последние месяцы. В лучшем случае имеет место застой, спад; говоря вообще, чувство потери почвы под ногами и состояние угнетенности стали обычными среди слабых и бедных, а их, как говорится, преобладающее большинство в мире.

Не лучшее положение и в политическом плане. Складывается мнение, что ничего нельзя разрешить между Востоком и Западом. Месяцами сверхдержавы отказывались вести переговоры друг с другом; одна из них хотела бы поставить вопрос возобновления прерванных более года назад переговоров в зависимости от предварительных условий, которые предreshают результаты переговоров. Самым тесным союзникам было также рекомендовано приостановить их контакты. Надо признать, что луч надежды появился на этой сессии — положительная новость о том, что встречи, наконец, запланированы.

В других местах продолжаются войны или угроза войны. Продолжается кровавый конфликт между Ираном и Ираком; не ослабевает конфронтация между Израилем и арабскими государствами; не восстановлена целостность Ливана; откладывается предоставление независимости Намибии; Кипр разрывается на части, не выведены иностранные войска из Афганистана и Камбоджи; отсутствие безопасности и страх внешней интервенции все еще превалируют в Центральной Америке. Единственным светлым пятном является решение о немедленном выводе всех иностранных вооруженных сил из Чада, что позволит народу этой страны полностью взять на свои плечи ответственность и вновь обрести свое единство по инициативе главы своего государства.

Помимо нарушения прав народов и государств, о чем я только что говорил, как можем мы игнорировать увеличивающиеся нарушения прав человека? Мы являемся свидетелями нарастания и усиления требований все большего числа людей о справедливости, свободе и равенстве. Увы, эти последние 12 месяце были печальными и обескураживающими.

(Г-н Шейсон, Франция)

В условиях обстановки, которая на протяжении последних лет все ухудшается, — особенно это относится к царящему в мире экономическому беспорядку, к которому я вернусь позднее, — международное сообщество не имеет права молчать. В еще меньшей степени может оно оставаться бездейственным, если оно не хочет разбить надежды народов промышленно развитых стран, возродившиеся после ужасов второй мировой войны, и надежды развивающихся стран, зародившиеся на гребне великой волны независимости.

Я хотел бы сейчас рассмотреть другие вопросы. Никто не будет отрицать, что за конфронтацию между Востоком и Западом при нормальном ходе событий несут основную ответственность две сверхдержавы. Поэтому именно от них мы ожидаем возобновления контактов и диалога.

Поэтому в качестве первоочередной цели, как сказал позавчера президент Соединенных Штатов, мы должны поставить перед собой задачу прекратить наращивание вооружений, особенно наращивания ядерного оружия; избегать развязывания новой гонки вооружений, вызываемой чудовищными заявлениями о значительном прогрессе в создании новой техники, — я, в частности, имею в виду космическую технику, — и воскресить и активно проводить процесс осуществления сбалансированного и контролируемого ограничения вооружений.

Заинтересованные члены международного сообщества, очевидно, могут и должны активно содействовать такому прогрессу. Франция со своей стороны придает огромное значение Стокгольмской конференции, которая должна помочь восстановить определенный уровень доверия между странами Европы, — от Атлантики до Урала, — в области обычных вооруженных сил. Во всяком случае, моя страна будет принимать активное участие в поисках равновесия сил, которое является одной из предпосылок мира. Наши собственные усилия в области ядерных вооружений по-прежнему будут оставаться исключительно на уровне нужд обороны. В прошлом году, выступая с этой трибуны,

(Г-н Шейсон, Франция)

президент моей страны изложил нашу позицию по различным аспектам ведущихся по этому вопросу переговоров, а именно: переговоров о сокращении стратегических вооружений (ССВ) и переговоров о ядерных силах промежуточной дальности, которые, как мы надеемся, будут возобновлены в ближайшее время; а также нашего участия в возможных переговорах о ядерном разоружении, если только существующие арсеналы будут сокращены до иных и более разумных размеров и если будут удовлетворены другие условия. Наша позиция с тех пор не изменилась.

Франция также намерена принять активное участие в международных усилиях, направленных на предотвращение под эффективным контролем разработки особенно опасных видов оружия, - я хотел бы напомнить государствам-членам о нашем активном участии в переговорах о запрещении химического оружия, - и в усилиях по контролю за вновь вызывающим тревогу и дестабилизирующим прогрессом в наиболее опасных областях развития техники будущего. Такова причина инициативы, с которой Франция выступила недавно на Конференции по разоружению в Женеве по вопросу об использовании космического пространства для размещения там противоракетного и противоспутникового оружия. Такова причина нашего значительного интереса к любой инициативе по этому же вопросу.

Франция, будучи верным партнером по Атлантическому союзу, - что нет необходимости подтверждать, - тем не менее, оставляет за собой свободу суждений и действий. Вместе со своими близкими союзниками она будет оказывать содействие сближению народов Европы, которых история в течение многих столетий объединяла, а затем в последние сорок лет разобщила.

Сами народы Европы действительно имеют стремление, право и возможность решительно содействовать ослаблению напряженности. Если будет обеспечено право каждого на выражение собственной

(Г-н Шейсон, Франция)

самобытности и право выбирать свое будущее, мы станем свидетелями развития нового вида связей между европейскими странами, исповедующими различные или даже противоположные идеологии и входящими в противостоящие блоки, поскольку народы хотят лучше знать друг друга, вместе заново открывать уже известные элементы их общего прошлого, расширять экономические и культурные связи и находить возможности для встреч и непосредственных контактов между отдельными людьми.

Кроме того, важно, чтобы разногласия между сверхдержавами, соперничество между Востоком и Западом не помешали остальному человечеству жить собственной жизнью. Мы убеждены в важности движения неприсоединения, когда оно совпадает с чаяниями народов. Подлинное неприсоединение может и должно укрепить международную стабильность. Мы преисполнены решимости помочь этому. Президент моей страны подчеркнул этот момент год назад во время встреч, которые были организованы в этом форуме Председателем Движения неприсоединения г-жой Индирой Ганди, Премьер-Министром Индии. Государства-члены могут также заметить, что отношения между моей страной и странами-участниками Движения неприсоединения за последние годы расширились и характеризуются доверием и глубиной.

Стремление каждого к самоутверждению, вполне естественно, приводит к систематическому расширению отношений между соседями, что в свою очередь способствует дальнейшему расширению регионального сотрудничества. Франция, которая на протяжении столетий знала столько войн со своими соседями, заново открыла для себя тесную дружбу со своим великим немецким соседом. Она является участником необратимого процесса создания Европейского сообщества во всех областях — коммерческой, экономической и политической. Она черпает в этом образовании огромную силу и огромный потенциал, дающий ей возможность услышать, что происходит в мире, и быть выслушанной. Таким образом Франция подтверждает и укрепляет свою способность быть независимой.

(Г-н Шейсон, Франция)

И то, к чему Франция стремится и что делает для себя и своих соседей, — это то, что она желает всем остальным странам мира. Всякий раз, когда будет создаваться региональная организация, моя страна будет поддерживать ее независимо от ее местонахождения. Поэтому государства-члены не должны удивляться нашей приверженности Организации африканского единства, Лиге арабских государств, а также расположенной еще дальше от Европы Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, а также Андской группе.

Вполне также естественно, что необходимо поощрять любое сотрудничество между регионами. Это — один из способов помогать развитию отношений между близлежащими странами, сохраняя при этом независимость всех стран, даже самых слабых, или переживающих особо трудный период, или нуждающихся в это время в помощи извне. Государства-члены не должны думать, что конвенция, связывающая европейскую "десятку" с 65 африканскими странами и странами Карибского и Тихоокеанского бассейнов, является результатом простой случайности, равно как и конференция, которая откроется послезавтра и которая должна свести воедино десять стран-членов Европейского экономического сообщества, двух кандидатов в члены и пять стран Центральной Америки в присутствии четырех членов Контадорской группы. Я могу привести много других примеров. Это хорошо продуманная политика. В глобальном контексте можно проследить основные направления политики моего правительства, которую последнее считает необходимой проводить, когда решает основные проблемы сегодняшнего дня.

Прежде всего я хотел бы обратиться к вопросу о войне. Там, где ведутся военные действия, и прежде всего там, где в последние два года имеет место тяжелое кровопролитие, — я имею в виду Иран и Ирак — необходимо, чтобы обе враждующие стороны, а не одна из них, обращали больше внимания на повторяющиеся призывы Организации Объединенных Наций и особенно резолюции Совета Безопасности.

(Г-н Шейсон, Франция)

Необходимо отказаться от применения бесчеловечных видов оружия и пощадить гражданское население. Необходимо отметить усилия Генерального секретаря и полученные им первоначальные результаты. Необходимо сделать все возможное, чтобы в этом регионе были восстановлены прежние свободы, особенно свобода судоходства. Только таким путем будет достигнут прогресс, ведущий к прекращению этого ужасного конфликта, поскольку, если стороны вернутся в пределы признанных международным сообществом границ и если большая часть спорных вопросов будет решаться за столом переговоров, не будет причин для его продолжения.

Повсюду наблюдаются опасные тенденции, которые могут привести к войне. Я имею в виду, например, Кипр, суверенитет, территориальная целостность и единство которого не вызывают сомнений. Мы приветствуем достойные усилия Генерального секретаря. Меня также волнует Центральная Америка. Необходимо содействовать этим странам в том, что касается урегулирования взаимных разногласий при помощи обсуждений и договоренностей между этими странами в соответствии с принципами, закрепленными в Контадорском соглашении, при полном осуждении любого вмешательства во внутренние дела и любой интервенции извне. Таким образом, политические силы должны заявить о своей позиции, а странам Центральной Америки необходимо оказать помощь, чтобы они смогли исправить экономическое и социальное положение, которое является наследием прошлого. Угрозы и агрессия больше неприемлемы.

Я также хотел бы сказать о народах, которые разобщены, например, о героическом народе Кореи. Веками он утверждал свою самобытность и единство лишь для того, чтобы в результате оказаться разобщенным в результате войны, что является невыносимым, в то время как фактически он имеет право на единство. Мы очень надеемся на то, что в ближайшее время корейцы будут представлены здесь наравне с другими народами.

(Г-н Шейсон, Франция)

Затем есть такие районы, где права человека нарушаются в результате вмешательства или давления со стороны, в результате навязанной оккупации иностранных войск: в Афганистане, где вооруженная интервенция иностранных войск растет по мере того, как растет сопротивление народа. На Ближнем Востоке, где страдающий палестинский народ в отчаянии стремится к тому, чтобы его права были признаны, понимая, что в конечном счете родина будет принадлежать ему; где государство Израиль в силу отсутствия безопасности, — что является его неотъемлемым правом, — в рамках признанных международным сообществом границ проводит политику, которая несовместима с признанием прав других народов этого региона; где Ливан, который уже столько выстрадал, не в состоянии добиться уважения резолюций Совета Безопасности относительно южной части своей территории и положить конец всякому иностранному присутствию. В южной части Африки, где по-прежнему пренебрегают резолюцией Организации Объединенных Наций о независимости Намибии, даже отвергают ее в то время, когда продолжается война в Анголе, где присутствует и участвует в ней армия Южной Африки. В Западной Сахаре, народ которой имеет право на самоопределение. В Камбодже, этой стране великой и древней цивилизации, которая обескровлена ужасающим геноцидом и сейчас оккупируется своим соседом с Востока.

Какие ужасы влекут за собой эти явные нарушения прав народов и государств. И слишком часто эти нарушения сопровождаются пренебрежением правами человека, отрицанием основных ценностей, которые должны быть основой любого общества, как это признается и подтверждается Уставом нашей Организации.

Франция скажет свое слово, выразит свое осуждение, предпримет действия в любом случае, когда будут поставлены под угрозу жизни и достоинство людей, когда будут сдерживать народ и лишать его основных свобод. Она по-прежнему будет повсюду выражать свое осуждение теми же самыми словами и исходя из тех же убеждений. Такое обязательство справедливо в отношении правительств и стран, которые

(Г-н Шейсон, Франция)

весьма отличаются друг от друга, начиная со стран, которые подписали Хельсинкские соглашения, и кончая странами, расположенными на востоке и юге Африки, а также на южноамериканском побережье Тихого океана. Повсюду мы будем стремиться облегчить страдания и добиться свободы для тех, кто несправедливо заключен в тюрьму, тех, чьи имена являются символами, начиная от Шаранского до Нельсона Манделы и множества других, которые являются безымянными жертвами.

Наша Организация заслуживает поддержки и воздания должного на следующем уровне: на уровне Комиссии по правам человека, конвенций, которые постоянно шлифуются и улучшаются, резолюций, осуждающих расизм и дискриминацию. Это также начало — и я приветствую это — необходимости подчеркнуть глобальный характер этой проблемы путем открытия прений по вопросу об экономических и социальных правах и, таким образом, продвигаться вперед в условиях, которые Франция считает подходящими и созревшими в деле расширения понятия основных прав человека. Такое развитие права на международном уровне заслуживает постоянной поддержки.

Но существуют другие серьезные угрозы основным правам человека, которые следует учитывать. Мы должны рассмотреть опасное положение в связи с нынешним международным экономическим кризисом и бессилие нашей рыночной системы экономики, чтобы бороться с этим кризисом и разрешить тот экономический беспорядок, который упорно существует в мире вот уже в течение ряда лет.

После 1945 года определенный экономический порядок существовал в промышленно развитом мире. Существовал порядок в валютной системе, в отношении которого было достигнуто соглашение в Бреттон-Вудсе; хотя ему, конечно, грозила опасность, когда доллар был лишен золотого содержания, порядок тем не менее сохранялся и паритет в области обмена был сравнительно постоянным. Существовал бюджетный порядок; промышленно развитые страны предпринимали всевозможные усилия для сбалансирования своих бюджетов. Существовала некоторая степень

(Г-н Шейсон, Франция)

предсказуемости в отношении цен на сырьевые товары. Существовал порядок в торговле – по признанию, – в значительной степени поддерживаемый необходимостью восстановления после огромных разрушений в период войны и роста населения, которое сразу же за этим последовало. Все эти элементы порядка открыли дверь той категории общества, которую в девятнадцатом веке мы называли пролетариатом, – другими словами, самой непривилегированной в промышленно развитых странах, а после них – в развивающихся странах.

Казалось, что рост обеспечен и будет продолжаться бесконечно. Страны, которые имели неиспользованные или не в достаточной степени разработанные ресурсы в мире, приняли решение – и совершенно справедливо – подготовить себя к эксплуатации своего богатства. Они вкладывали капиталовложения в народ. Сотни тысяч молодых людей направлялись для получения высшего образования; развивались инфраструктуры; возрастал деловой капитал.

Во всех наших странах, в Европе и в странах третьего мира, резко увеличились производственные мощности, усложнились административные, экономические и социальные структуры. Это было достигнуто ценой высокого уровня задолженности, оправданной, однако, в период видимого обеспеченного роста и когда предоставление займов осуществлялось на предсказуемых и разумных условиях. В то же самое время, в особенности в странах, которые были по-прежнему в значительной степени сельскохозяйственными, тенденция к урбанизации привела к миграции сотни тысяч крестьян в городские общины, в которых будущее, как казалось, заключалось в промышленном производстве и в секторе обслуживания. Все это, я повторяю, казалось рациональным и разумным.

Затем неожиданно игра изменилась: рынки промышленно развитых стран, неожиданно достигшие уровня насыщения, закрылись. Никакого расширения больше не было. Страны, в том числе Франция и другие в промышленно развитом мире, которые на протяжении ряда лет испытывали нехватку в рабочей силе, неожиданно стали испытывать избыток рабочей силы и безработицу.

(Г-н Шейсон, Франция)

В то же самое время появился беспорядок: беспорядок в валютной системе, верхом чего явилось значительное колебание обменных курсов; беспорядок в бюджетах с огромными дефицитами, что заставило государства обратиться к валютным рынкам; и головокружительный взлет процентных ставок. Система Бреттон-Вудса исчезла, и совершенно естественно, что самая мощная в экономическом отношении страна неумолимо привлекала к себе ликвидные средства мира; ее валюта - доллар - взлетела, а ее процентные ставки стали исключительно высокими в силу бюджетного дефицита.

Рыночная экономика мира стала хаотичной и непредсказуемой. В то же самое время повсюду прекратился рост, и результаты нынешнего удивительного оживления в Соединенных Штатах все еще не изменили направления этого развития. Рынки, которые оказались насыщенными повсюду, больше не в состоянии поглотить дополнительных закупок; по сути дела, положение на многих рынках из года в год фактически ухудшается.

Что касается третьего мира, то его развитие было - и я постараюсь смягчить слово - катастрофическим. Чем более передовой является экономика стран третьего мира, тем более серьезно это явление. Такие страны рассчитывают на экономическое развитие; сейчас они лишаются целых интеллектуальных, гуманитарных, финансовых и социальных структур, структур, которые должны амортизироваться тогда, когда ничто не производит необходимых для этого ресурсов. Излишки стран, производящих нефть, исчезли. В других развивающихся странах долг достиг своего нынешнего уровня: 700 млрд. долл. США для стран третьего мира в целом, 350 млрд. долл. США - только для Латинской Америки.

Выплата процентов по долгам стала невыносимым бременем, поскольку больше уже не было роста доходов. Еще более высокие процентные ставки только усугубили такое положение. С 1982 года в каждой стране Латинской Америки выплата процентов по долгам, если

(Г-н Шейсон, Франция)

бы она осуществлялась без каких-либо коррективов, значительно превысила бы общее наличие ликвидных средств, накопленных в резервных фондах. На данном этапе началось обратное. Валовой национальный доход упал. Импорт потерпел крах, 60 процентов снижения которого в некоторых странах произошел в течение трех лет. Следовательно, это сказалось на экспорте самих промышленно развитых стран, в особенности тех, которые в значительной степени зависели от своих отношений со странами третьего мира, как это было в случае с Францией. Негативный рост в странах третьего мира таким образом явился важным фактором увеличения безработицы в промышленно развитых странах, как это было отмечено на Конференции неприсоединившихся стран в Дели. Покупательная способность наших стран в результате этого резко снизилась. Порочный цикл депрессии и дефляции замкнулся.

Какова же тогда была реакция?

Международные организации нашли паллиативы — то есть, средства немедленной реакции на срочные проблемы, и они заслуживают за это большой похвалы. Они нашли ответы даже в тот момент, когда крупные международные банки оказались в опасности, когда размер ненадежного долга намного превысил их капитал.

Временами удавалось найти эффективные ответы на короткий промежуток времени и реже на средний. Парижский клуб изучил за период времени в 18 месяцев дела 25 стран. Результатом такого изменения сроков явилось принятие политики строгой экономии, которую определил Международный валютный фонд с похвальным профессионализмом, что для него характерно. Он имеет дело с 45 странами.

Страны третьего мира, которых это коснулось, с большим мужеством приняли эти меры. Большинство этих стран продемонстрировало свою решимость согласиться с кредитными корректировками, с реальными расходами на погашение задолженности и ценами на продукты, с замораживанием зарплаты, увеличением налогов, с мерами по борьбе с оттоком капитала, короче говоря, они решили пойти на большие жертвы для своих народов, признав принятые на себя обязательства, которые необходимо было выполнять. Можем ли в полной мере понять то мужество, которое потребовалось от каждой страны, а также на таких встречах, как Картаженская конференция и недавно проведенная встреча в Мар дель Плата?

Какой ценой это было достигнуто? Прежде всего, за счет создания феномена снижения инфляции, который значительно снижает важный элемент мирового роста; во-вторых, путем принесения в жертву своих амбиций и отказа от политики, которую руководители считали и представляли как путь обеспечения большей справедливости; и, наконец, за счет увеличения числа безработных.

Однако сотни тысяч мужчин и женщин, которые перебрались в города, потеряли защиту сельскохозяйственного мира, не получив взамен новой системы безопасности. Что станет с этими обездоленными людьми, если они не найдут работу? Разве это не вселяет безнадёжность в поколения молодых людей? Сделать ставку на рост и развитие было разумным, однако сейчас этот выбор порождает тревогу, сомнения, внушает страх.

Такой подход не решил никаких проблем: может ли будущее быть лучшим, чем сегодня, если нет развития? Отсрочка установленных сроков выплаты задолженности в надежде на то, что завтра страна-должник окажется в лучшем положении и сможет произвести выплаты в счет погашения задолженности, бессмысленна, если между сегодняшним и завтрашним днем не будет иметь места рост, развитие, повышение доходов и улучшение платежеспособности.

(Г-н Шейсон, Франция)

Однако ход событий в последние два года не способствовал капиталовложениям: высокие процентные ставки, нестабильные обменные курсы; банки, которые предоставляли наибольшую часть займов, потеряли доверие. В 1983 году впервые чистый поток капитала на Юг оказался отрицательным. В дальнейших комментариях нет необходимости.

Тем временем международные совещания следовали одно за другим — Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) в Белграде, Организация Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) в Вене, — но в лучшем случае они заканчивались лишь робким анализом происходящего. Фонды международной помощи в реальном исчислении снижались, ибо просто-го восполнения их недостаточно; Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) вынуждена была урезать свои обязательства. Единственным исключением является Франция, поскольку за последние три года мы увеличили государственную помощь на цели развития, и только мы одни или почти одни сделали это.

Я знаю, что нарисованная мною картина печальна, возможно, что она может быть воспринята как преувеличенная. Однако мы должны думать о будущем. В последние два года появилась благоприятная тенденция: все промышленно развитые страны и все страны третьего мира пришли к аналогичным выводам.

Чтобы не вызвало озабоченность или критику, будь то процентные ставки, неплатежеспособность, дефициты бюджета, валютная нестабильность, отсутствие ликвидности, трудности банков — объяснение этих явлений имеет глобальный характер. Мы знаем, что здесь нужно учитывать все вопросы, поскольку они связаны и волнуют все страны — взаимозависимость является полной. Но мы также знаем, и это подчеркивалось на совещании в верхах семи промышленно развитых стран в Лондоне в июне этого года, что каждая страна, каждый случай имеют свои специфические особенности — таким образом

(Г-н Шейсон, Франция)

в глобальный анализ включаются специфические пути использования средств. Сейчас, когда речь заходит об анализе и причинах, существует поразительная общность взглядов. Это открывает возможности для активизации и мобилизации мощных экономических рычагов.

Что же необходимо сделать? Я не могу дать простого ответа. Проблема слишком серьезна, и на нее нет одного ответа. Необходимо предпринять действия в нескольких областях.

Прежде всего мы должны попытаться заменить нынешний беспорядок более стабильным и более предсказуемым положением, особенно в области валюты и сырьевых материалов; мы должны перестроить международный экономический порядок.

В валютно-финансовой области мы, как отметил несколько дней назад в Вашингтоне мой коллега, министр экономики и финансов, должны принять меры в отношении процентных ставок. Это признается всеми во всем мире. Уровень процентных ставок — одно из главных препятствий на пути к оживлению. Реальные процентные ставки никогда не были такими высокими; они должны быть снижены до разумного уровня. Поэтому нам необходимо обратиться к главной причине, а именно, к чрезмерному дефициту правительственных расходов, который ведет к дестабилизирующему оттоку государственных средств на финансовые рынки.

Необходимо также принять меры, с тем чтобы заложить основы для проведения подлинной валютно-финансовой реформы, о чем подробно говорил президент моей страны в 1983 году на совещании Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) в Париже. Это не означает возврата к Бреттонвудскому соглашению — оно относится к другому периоду; это означает, что необходимо обеспечить большую стабильность и разумную предсказуемость обменных курсов. Европейское сообщество в основном успешно решило эту проблему в рамках европейской валютной системы, и мы полагаем, что это также можно сделать и в отношении триады: доллар, йена и экю.

Я не буду подробно останавливаться на вопросе о сырьевых материалах, хотя он и является важным. Действительно, цены на них в определенной степени упали, однако они остаются неустойчивыми и отсутствие предсказуемости имеет серьезные последствия для рационализации системы спрос-предложение и для того, чтобы дать возможность стране-производителю прогнозировать темпы своего развития на основе самофинансирования. Поэтому мы должны создавать такие рынки путем выработки новых соглашений в тех случаях, когда они экономически осуществимы; путем возобновления существующих соглашений и придания им большей эффективности; и, наконец, с помощью общего фонда, который ратифицировали уже более 75 стран.

После того, как будет установлен определенный порядок, необходимо будет предпринять меры по укреплению финансового положения развивающихся стран, имеющих наибольшую задолженность, которые зачастую имеют и наиболее обещающие перспективы на будущее, в противном случае они не смогут найти кредиторов.

Чрезвычайные решения, столь эффективно осуществляемые на практике Международным валютным фондом (МВФ), необходимо завершить и скоординировать с далеко идущими мерами. Совещание в верхах промышленно развитых стран в Лондоне, так же как и Конференция латиноамериканских стран в Картахене, по нашему мнению, совершенно справедливо подчеркнули необходимость улучшения интеграции планов пересмотра сроков выплаты задолженности в среднесрочном плане. Это означает, что необходимо определить планы корректировки на разумно продолжительные периоды и скоординировать их с операциями по пересмотру сроков на период в несколько лет. Это также означает укрепление совместных действий МВФ и Всемирного банка в целях обеспечения лучшей увязки корректировок и развития. Таким способом можно будет увязать политику обеспечения роста при строгой экономии. Это также позволит увязать экономический эффект с психологическим эффектом возрождения надежд у тех, кто испытывает на себе неприятное бремя дисциплинарных корректировок.

(Г-н Шейсон, Франция)

Разумеется, что эти организационные меры будут полностью эффективны лишь при условии, что развивающимся странам будут предоставлены достаточные средства для финансирования экономически важных проектов и разработок, что даст им новый стимул для роста. Это означает использование всех источников финансирования.

Что касается государственной помощи на цели развития, то двусторонняя и многосторонняя помощь должна по крайней мере достигнуть уровня, определенного нашей Организацией. Фонды, предоставляемые международным сообществом, должны приблизиться к объему, рекомендованному теми, кто занимается этими вопросами в соответствующих органах. Трагично, что седьмое восполнение фондов Международной ассоциации развития (МАР) было ограничено 9 млрд. долларов США, хотя крупные страны-доноры почти единодушно согласились с цифрой 12 млрд. долларов США. Необходимо также финансировать Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР), другие программы Организации Объединенных Наций и их дочерние отделения должны финансироваться, а также региональные банки развития, деятельность которых заслуживает внимания. В этом отношении приоритет следует отдать вышеупомянутому специальному фонду для Африки. После того, как этот фонд будет создан, Франция обязуется внести в него специальный взнос.

Принятие такой политики правительствами и международным сообществом будет содействовать восстановлению доверия и активизации деятельности банковского сектора. Фактически любые меры, которые будут содействовать государственному и частным капиталовложениям в страны третьего мира, будут шагом в нужном направлении; при этом понятно, что страны-реципиенты должны определить, куда будут направляться эти капиталовложения.

Что касается краткосрочных потоков средств, в частности, потоков капитала из коммерческих банков, то следует содействовать поддержанию и увеличению этих потоков из частного сектора.

(Г-н Шейсон, Франция)

Это — в их собственных интересах и об этом им следует напомнить. Обеспечить и увеличить поток капитала из частного сектора можно лишь при условии, что будет восстановлена уверенность в том, что страна-должник полна решимости заложить прочные основы и имеет перспективы в плане обеспечения стабильности и развития. Примером тому могут служить соглашения, недавно подписанные с некоторыми крупнейшими странами третьего мира, вчера было подписано еще одно такое соглашение.

(Г-н Шейсон, Франция)

Такую уверенность легко можно было бы восстановить, если бы международные и правительственные государственные финансовые учреждения, особенно Международный валютный фонд (МВФ) и Международный банк, смогли бы оказывать помощь. В этом отношении мы должны расширять и развивать совместное финансирование, которое объединяет частные фонды с фондами международных организаций. Таким образом международная структура может действовать как катализатор в мобилизации капитала, накопленного банками. Частные и государственные ресурсы тесно взаимосвязаны.

Пусть будет ясно, что эти аргументы излагаются, и я говорю это без стеснения, в интересах всех. Некоторое время назад я говорил о глобальном "новом курсе". На какой риск шел президент Рузвельт, когда он пришел к власти? Он поставил на карту усиление наиболее слабых элементов общества и в результате расширил рынок. Время подтвердило его правоту. Конечно, всегда трудно, даже сомнительно, проводить сравнения, когда две ситуации столь различны. Однако проблема, стоящая перед нами сейчас, похожа на ту, которая стояла перед ним. Мы должны вселить надежду, без которой дисциплина будет болезненной; мы должны найти средства для оживления, которые не осуждают самых слабых, а скорее будут использовать их способность к прогрессу и росту. Возможен ли "новый курс" в международном масштабе? Я хочу верить, что да.

Я должен был сделать этот широкий обзор перед присутствующими здесь представителями, поскольку я нахожусь на трибуне Ассамблеи, чья ответственность является всеобщей, охватывающей весь мир, с севера до юга, с востока до запада, затрагивающей все сферы человеческой деятельности, являются ли они политическими, экономическими или социальными. Таким образом я высказал мнение по поводу некоторых принципов, которыми руководствуется моя страна в своей политике. Мы неоднократно подтверждали их; мы будем продолжать делать это спокойно и с уверенностью, поскольку это исходит из нашей убежденности.

(Г-н Шейсон, Франция)

Внешняя политика Франции руководствуется некоторыми определенными принципами. Она служит основным ценностям, ценностям, которые со времени появления первого человека поставили человечество в центр усилий каждого цивилизованного общества и каждого стремящегося к цивилизации общества, ценностям, которые последовательно признают права народов, и, таким образом, права государств, ценностям, наконец, которые утверждают, что мир возможен на основе равновесия сил в условиях свободного самовыражения и поиска прогресса для всех и каждого.

Франция намеревается поддерживать эти принципы в тесном сотрудничестве и даже единстве со своими партнерами по Европейскому сообществу, поскольку мы считаем, что консолидация этого сообщества является важным элементом для нашей части мира, фактором процветания и мира для всей планеты в целом.

Однако эта надежда имеет единственный шанс на осуществление только в том случае, если люди всей земли будут уважать различия друг друга, если они совместно рассмотрят свои трудности, если они будут совместно работать во имя установления международного порядка и с этой целью совместно примут соответствующие нормы права. Таким образом я заканчиваю тем же, с чего и начал, вновь подтверждая нашу приверженность этой Организации, нашей Организации, и выражая благодарность вам, г-н Генеральный секретарь, и вам, г-н Председатель, за то направление, которое вы придали работе с самого начала тридцать девятой сессии.

Г-н ЯКОВУ (Кипр) (устный перевод с английского): Г-н Председатель, с большим удовлетворением я поздравляю Вас с избранием на пост Председателя тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Ваше избрание свидетельствует об огромном уважении, которым справедливо пользуется ваша страна, а также ваша репутация опытного и эрудированного дипломата, подтвержденная годами неустанной службы вашей стране, Африке и Организации Объединенных Наций.

(Г-н Якову, Кипр)

Я сделал бы упущение, если бы не подчеркнул то, как ценим мы узы длительной дружбы, существующей между нашими двумя странами, Замбией и Кипром, обе они разделяют те же самые принципы как члены Организации Объединенных Наций, Движения неприсоединения и Содружества.

Я также хотел бы выразить высокую оценку и уважение президенту Панамы г-ну Хорхе Ильяэку, который руководил тридцать восьмой очередной и возобновленной сессиями Генеральной Ассамблеи с большой мудростью и несравненным дипломатическим умением, делая честь своей стране и Латинской Америке.

По этому случаю хочу вновь отметить значение, которое мы придаем нашим тесным узам дружбы с Панамой, страной, которая всегда выступала в первых рядах за права небольших государств.

Я также хочу передать теплые слова приветствия нашему новому государству-члену Брунею Даруссаламу и пожелать его правительству и народу счастья, мира и процветания. Мы надеемся на тесное сотрудничество с Брунеем Даруссаламом как в двусторонних, так и многосторонних областях*.

По мере того, как наша Организация приближается к своей сороковой годовщине, мы не можем не думать о высоких принципах и целях, вдохновивших на создание этой Организации. Мы также осознаем эти принципы и обязанности, которые берут на себя все государства-члены, вступая в нее. Мы верим, что государства-члены вместе и по отдельности будут стремиться к осуществлению благородных целей Организации Объединенных Наций. По мере подготовки и планирования этой годовщины первоочередным значением для государств-членов вместе и отдельно является рассмотрение как достижений, так и недостатков Организации Объединенных Наций за четыре десятилетия, прошедших со дня ее основания.

*

Г-н Хельгасон (Ирландия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

(Г-н Якову, Кипр)

Текущая деятельность Организации Объединенных Наций, конечно, выходит за рамки той, которая была предусмотрена почти сорок лет тому назад в Сан-Франциско представителями государств, подписавших Устав Организации Объединенных Наций. Сегодня Организация Объединенных Наций охватывает систему специализированных учреждений, разрабатывающих и претворяющих в жизнь экономические и социальные программы, содействующих правам человека и основным свободам и проводящих гуманитарную политику и осуществляющих программы. Все эти виды деятельности и задачи приносят большую пользу особенно развивающимся странам.

Опять же мы можем гордиться тем фактом, что благодаря борьбе наших народов и нашим конкретным действиям в этой Организации мы в целом смогли ликвидировать колониализм. Наша солидарность здесь, в Организации Объединенных Наций, гарантирует успешное поражение колониализма во всех его формах и проявлениях.

Разумеется, правда, что мы в этот период избежали ужасов глобальной войны. Возможные катастрофические последствия такой войны не оставляют никаких сомнений в том, что это большое достижение.

(Г-н Якову, Кипр)

Достойно сожаления, однако, то, что региональные конфликты не были ликвидированы. Мрачная картина создается такими ситуациями и факторами, как слишком частая угроза силой или ее применение, вооруженное вторжение и оккупация, страдания человека в результате отказа в основных правах и свободах, экономические несправедливости, недоедание и голод.

Многочисленные резолюции нашей Организации неоднократно рассматривали такие ситуации, но они по-прежнему не претворены в жизнь. Даже те, которые были приняты единогласно Советом Безопасности, основным органом, которому поручена задача поддержания международного мира и безопасности, постигла та же участь. Зачастую они презрительно игнорировались или отбрасывались в сторону некоторыми правительствами. Недавние резолюции Совета Безопасности по Кипру являются тому примером.

Может быть тогда Организация Объединенных Наций переживает один из самых трудных периодов своей истории? Может быть это связано с неспособностью Организации предпринимать принудительные меры в кризисных ситуациях, как это предусмотрено Уставом? Можем ли мы, небольшие государства, надеяться на то, что Совет Безопасности сможет это сделать в будущем?

Если положение не улучшится в ближайшее время, тогда само доверие к Организации Объединенных Наций будет поставлено под вопрос. Мы не должны становиться циниками или предаваться отчаянию. Мы должны настойчиво стремиться к мирным решениям, решениям, основанным на принципах, в надежде, что справедливость восторжествует, а незаконное будет наказано. Настало время всем государствам выразить не только словами и церемониями, но также своей политикой и делами свою приверженность обязательствам, которые они взяли на себя, подписав Устав.

Нам нужно стремиться к "длительному и удовлетворительному будущему всего человечества", которое, как отмечал Генеральный секретарь в своем докладе о работе Организации,

(Г-н Якову, Кипр)

"зависит в конечном итоге от того, удастся ли нам сделать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций основой повседневных отношений между правительствами и народами". (А/39/1, стр. 2)

Одна из основных наших тревог - отсутствие прогресса в разоружении, особенно в ядерном, поскольку неспособность добиться прогресса по этому главному вопросу может привести к конфронтации и войне, результаты которых затронут само существование человеческой расы на этой планете.

В том что касается современного мирового экономического положения, мы сталкиваемся с истощающим силы и углубляющимся кризисом, особо серьезно затрагивающим развивающиеся страны. Результаты этого хорошо известны и нет необходимости на них долго останавливаться. Достаточно отметить низкие темпы роста, высокую безработицу, инфляцию, все растущую внешнюю задолженность.

Проблемы мировой экономической системы в основном структурные, и нынешний экономический порядок, основанный на резком дисбалансе между Севером и Югом, характеризуется неравенством, господством и зависимостью.

Международное сообщество обязано действовать незамедлительно и решительно, чтобы стимулировать процесс глобальных экономических переговоров, которые привели бы к установлению нового международного экономического порядка. Поэтому Генеральной Ассамблее необходимо занять мудрую конструктивную позицию на этой сессии, для того чтобы в ближайшее время начать глобальные переговоры.

Позвольте теперь перейти к другому вопросу - вопросу прав человека и основных свобод. Вне всяких сомнений, что в последние годы был достигнут значительный прогресс, особенно в деле разработки международных документов и норм, направленных на обеспечение и защиту прав человека и основных свобод, а также на создание

(Г-н Якову, Кипр)

международных механизмов для наблюдения за осуществлением положений таких документов. Однако, к сожалению, несмотря на этот прогресс, по-прежнему существует большой разрыв между целями и реальной действительностью. Массовые, вопиющие, повторяющиеся нарушения прав человека имеют место в различных частях мира.

Другой важный вопрос, стоящий перед сегодняшним миром, — это проблема народонаселения. Недавно завершившаяся в Мехико международная конференция по народонаселению определила необходимость в том, чтобы правительства, различные организации и система Организации Объединенных Наций претворили в жизнь новую демографическую стратегию, как это отражено в Декларации, принятой в Мехико.

Рекомендации этой Декларации по дальнейшему осуществлению Всемирного плана действий сейчас предоставляют рамки и основные направления для хорошо скоординированного, многопредметного плана действий на национальном и международном уровнях для решения глобальных проблем народонаселения и развития.

Как только Кипр разорвал колониальные узы и в 1960 году возник как независимое государство, мы присоединились к растущему Движению неприсоединившихся стран. Мы поддерживали принципы неприсоединения, поскольку мы считали тогда, как и сегодня, что они обеспечивают рамки для выполнения стремлений к миру, процветанию и развитию всех государств-членов Движения, а также, поскольку мы считаем, что Движение обладает моральной силой и политической волей двигаться в направлении устранения иностранного господства, эксплуатации и неравенства, а также в направлении создания новой системы международных отношений.

Сегодня в международном контексте растущей напряженности и конфронтации блоков, неприсоединение является позитивным, стабилизирующим фактором в борьбе за международный мир и безопасность. В этой связи роль неприсоединившихся стран имеет особое значение и велика их ответственность.

(Г-н Якову, Кипр)

Я сделал бы упущение, если бы не выразил нашу признательность за теплую поддержку и принципиальную позицию Движения неприсоединения по кипрской проблеме. Особое признание по праву заслужила контактная группа Движения по Кипру.

Мы серьезно обеспокоены критической ситуацией, существующей на Ближнем Востоке. Ближневосточная проблема, в центре которой находится палестинский вопрос, существует десятилетиями. Однако сегодня мы так же далеки от ее решения, как и в прошлом. Права человека палестинского и арабского населения на оккупированных землях по-прежнему нарушаются. Палестинский народ по-прежнему лишен своих законных и неотъемлемых прав, включая право на создание независимого государства на основе резолюции 3236 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1974 года.

Мы придерживаемся мнения, что справедливый и всеобъемлющий мир в регионе необходимо обеспечить в срочном порядке. Принцип недопустимости приобретения территории силой и полный и безоговорочный вывод оккупационных сил со всех палестинских и арабских территорий, оккупированных с 1967 года, должен строго соблюдаться.

(Г-н Якову, Кипр)

Сохраняется серьезное положение в соседнем Ливане. Мы хотели бы вновь подтвердить нашу полную поддержку суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству этой страны. Мы призываем к выводу всех израильских войск с ее территории. Мы выражаем надежду на то, что народ Ливана придет к национальному примирению, миру и процветанию и что вскоре будет покончено с человеческими страданиями.

Другим очагом напряженности в нашем районе является трагическая конфронтация между двумя неприсоединившимися странами - Ираном и Ираком. Мы с глубокой тревогой следим за развитием продолжающейся между ними войны, которая привела к серьезным человеческим жертвам, людским страданиям, материальному ущербу и разрушениям. Мы выражаем надежду и желание, чтобы скорее был положен конец этому самому трагическому конфликту, и обращаемся с призывом к обеим сторонам найти мирное, справедливое и честное решение.

Положение в южной части Африки продолжает определяться политической апартеида, расовой дискриминации и колониального господства, проводимой южноафриканским режимом, и военной агрессией, актами дестабилизации и саботажа, осуществляемыми Южной Африкой против соседних независимых африканских государств.

Международное сообщество единодушно и не раз осуждало отвратительную политику апартеида как оскорбление нашей цивилизации и человечества. Несмотря на это, режим Южной Африки предпринял конституционные уловки, сопровождаемые массовой пропагандистской кампанией, для того чтобы ввести в заблуждение международное сообщество. Так называемые конституционные реформы были осуществлены вопреки желанию подавляющего большинства населения и исключили 24 млн. черных южноафриканцев из участия во всех формах политического процесса.

Мы полностью поддерживаем резолюцию Генеральной Ассамблеи 38/11. Мы полностью поддерживаем резолюцию 553 (1984) Совета Безопасности, принятую 17 августа 1984 года, которая отвергла новую Конституцию режима Претории, объявив ее незаконной и не имеющей силы.

(Г-н Якову, Кипр)

В то же время мы выражаем нашу солидарность и поддержку борьбе, которую ведет угнетенный народ Южной Африки. Мы глубоко озабочены настойчивостью Южной Африки в проведении незаконной колониальной оккупации и эксплуатации Намибии и ее отказом выполнять План Организации Объединенных Наций, содержащийся в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Мы твердо отвергаем попытки увязать независимость Намибии с посторонними, не имеющими отношения к делу вопросами.

Мы полностью поддерживаем неотъемлемое право народа Намибии на самоопределение и национальную независимость в единой Намибии. В рамках Организации Объединенных Наций, Движения неприсоединившихся стран и Совета Организации Объединенных Наций по Намибии Кипр будет оказывать всю возможную поддержку народу Намибии в его героической борьбе, которую он ведет под руководством Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), его единственного подлинного и законного представителя, за освобождение своей страны.

Другой нерешенной проблемой на африканском континенте является проблема Западной Сахары, которая, начиная с 1975 года, вызывает серьезную тревогу международного сообщества. Мы горячо надеемся, что сахарский народ получит возможность осуществить свое право на самоопределение. Соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, Движения неприсоединившихся стран и Организации африканского единства должны быть приняты всеми заинтересованными сторонами, с тем чтобы их можно было осуществить для всеобщего блага.

Ухудшающееся положение в Центральной Америке представляет собой серьезную угрозу для мира не только в регионе, но и для всеобщего мира. Сейчас больше чем когда-либо существует насущная потребность в диалоге и активизации усилий для достижения политических и согласованных решений проблем региона.

Мы хотели бы выразить тревогу в отношении положения касающегося Никарагуа, активного члена Движения неприсоединившихся стран.

(Г-н Якову, Кипр)

Мы искренне надеемся, что усилия Контадорской группы внесут позитивный вклад в урегулирование путем переговоров конфликтов в Центральной Америке. Мы надеемся, что эти усилия, в совокупности с позитивной политической волей со стороны всех заинтересованных сторон, приведут к установлению мира, с тем чтобы государства в регионе могли сконцентрировать свое внимание на неотложной задаче развития.

При этом мы хотели бы вновь подтвердить наше твердое убеждение в том, что суверенитет и территориальная целостность всех государств должны полностью соблюдаться и что иностранное вмешательство, интервенция и скрытые или открытые попытки, направленные на дестабилизацию, должны быть устранены. Чрезвычайно важно, чтобы полностью уважались суверенные права народов стран региона свободно избирать политическую, экономическую и социальную систему по своему выбору.

Кипрская проблема, крупная международная проблема, не только хорошо известна этой международной Организации, но и представляет собой вопрос, по которому Генеральная Ассамблея неоднократно высказывала свое мнение в резолюциях, в частности, начиная с резолюции 3212 (XXIX), единодушно принятой государствами-членами, в том числе и Турцией, и кончая резолюцией 37/253. Эти резолюции, а также резолюции Совета Безопасности по-прежнему не выполнены; таким образом, оккупация части территории Республики Кипр продолжается, и это является причиной всех незаконных действий.

Кипрский вопрос в последний раз обсуждался в этой Ассамблее в мае 1983 года и в Совете Безопасности в ноябре 1983 года и в мае 1984 года. Как хорошо известно, причиной обращений в Совет Безопасности в ноябре 1983 года послужила незаконная попытка турецкого кипрского руководства в одностороннем порядке провозгласить независимой оккупированную часть Кипра. Совет Безопасности своей резолюцией 541 (1983) объявил это вышеупомянутое провозглашение независимости не имеющим юридической силы и призвал к отказу от него.

(Г-н Якову, Кипр).

В период между январем и мартом 1984 года Генеральный секретарь предложил еще одну инициативу, направленную на преодоление этого тупика. Эту инициативу постигла та же участь, что и предыдущие, и по тем же самым причинам. Правительство Кипра согласилось с этой инициативой с самого начала и поощряло Генерального секретаря на дальнейшие усилия. Почему эта инициатива провалилась и кто был ответственен за эту неудачу было ясно указано Генеральным секретарем в его докладе (S/I65I9 от 1 мая 1984 года). В то время, как Генеральный секретарь осуществлял свои инициативы, незаконные действия по-прежнему продолжали осуществляться и активизироваться. В результате, было созвано заседание Совета Безопасности, и в резолюции 550 (1984) он призвал к отмене всех сепаратистских актов и к мирному урегулированию проблемы в подтверждение Устава Организации Объединенных Наций.

(Г-н Якову, Кипр)

В августе прошлого года Генеральный секретарь, вновь пытаясь найти решение кипрской проблемы, выступил с новой инициативой в Вене. Следующим этапом этой инициативы было проведение в Нью-Йорке переговоров на высшем уровне по вопросу сближения, первый раунд которых закончился на прошлой неделе. Разногласия и трудности, хорошо известные всем представителям здесь, продолжают существовать. Было согласовано, что второй раунд этих переговоров начнется 15 октября. Ввиду того, что будет проводиться этот второй раунд переговоров, необходимо еще немного сказать. Мы резервируем за собой право, что фактически является нашей обязанностью, в надлежащее время представлять Ассамблее полную информацию о развитии событий. На данном этапе достаточно подчеркнуть, что решение может быть найдено, если турецкая сторона откажется от раскольнических концепций и проявит готовность соблюдать положения резолюций Организации Объединенных Наций.

Правительство Кипра, как и прежде, полностью поддержало и поддерживает эту последнюю инициативу Генерального секретаря и желает поблагодарить его за нее.

Правительство Республики Кипр полностью привержено мирному решению кипрской проблемы в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и ее резолюциями по Кипру, а также с Соглашениями 1977 и 1979 годов, достигнутыми на высшем уровне. Он также не пожалеет своих усилий для сохранения и укрепления суверенитета, территориальной целостности, единства и статуса неприкосновенности Республики и для прекращения оккупации части своей территории.

Обращаясь с просьбой к этой Ассамблее оказать значительную поддержку новых усилий, направленных на справедливое решение кипрской проблемы, мы убеждены в том, что это не только положительно отразится на сохранении территориальной целостности других малых государств, но и повысит доверие к Организации и ее эффективность.

(Г-н Якову, Кипр)

Если раскольнические замыслы одержат верх или даже если с ними будут мириться и дальше, то будущее многообщинных и много-расовых государств с несколькими религиями будет поставлено под постоянную угрозу. Вот почему мы уверены в том, что государства-члены этой Ассамблеи будут продолжать укреплять свои усилия, направленные на то, чтобы чаяния Кипра были осуществлены. За это мы благодарны всем членам.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.